

English Edition  
Inside

# InfraStructure

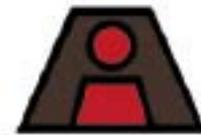
CONSTRUCTION • TRAVAUX PUBLICS • RESSOURCES NATURELLES

Volume 11 • Numéro 3 • Mars 2006





DISTRIBUTEURS DE BITUME



**ASTEC**

USINES D'ASPHALTE



**MIDLAND**  
MIDLAND MACHINERY CO., INC.  
ÉLARGISSEURS D'ACCOTEMENT  
USINES D'ASPHALTE FROIDE



POMPES À BÉTON



PAVEUSES ET PROFILÉUSES DE BÉTON



EQUIPMENT COMPANY

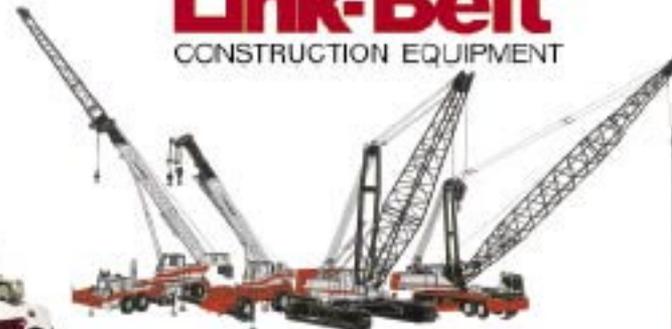
GRUES TÉLESCOPIQUES



CONSTRUCTION EQUIPMENT



BÉTONNIÈRES MOBILES



EQUIPEMENT DE CONCASSAGE



EQUIPEMENT DE CARRIÈRES MOBILE



USINES DE BÉTON



**LES ÉQUIPEMENTS LEFCO INC.**

VENTE • LOCATION • PIÈCES & SERVICE

1795, rue Guillet, Laval, QC H7L 5B1

**(514) 389-8256 • (450) 682-2783**

Fax: (450) 682-0463 • equip@lefc0.qc.ca

Volume 11 Numéro 3  
Mars 2006

**ÉDITEUR**

Jean-François Villard

**COLLABORATEURS**

Jean-François Dubois  
Jacques Duval

**VENTE DE PUBLICITÉ  
MONTREAL**

Jean-François Villard  
Gilles Beaudin  
(514) 233-1295  
montreal@infrastructures.com

**QUÉBEC**

Gilbert Marquis  
(418) 651-1176  
quebec@infrastructures.com

**TORONTO**

Jean-Philippe Charron  
Julie Turcotte  
(905) 633-7634  
toronto@infrastructures.com

**TÉLÉPHONE**

**(514) 233-1295**  
**(613) 862-1295**

**TÉLÉCOPIEUR (514) 528-9932**

**ADRESSE**

4330, rue Saint-Hubert  
Montréal (Québec) H2J 2W7

**E-Mail**

editor@infrastructures.com

**INTERNET**

www.infrastructures.com

Ce magazine est destiné aux entrepreneurs en construction, aux services de travaux publics des municipalités, aux dirigeants des compagnies minières et autres utilisateurs francophones de machinerie lourde au Canada.

Le coût de l'abonnement d'un an à la revue est de 20\$ pour les résidents du Canada et de 50\$US ou 50 Euros pour les lecteurs étrangers. L'éditeur ne pourra en aucun cas être tenu responsable de la véracité ou de l'exactitude du contenu des textes ou des annonces. Toute reproduction même partielle des articles publiés dans InfraStructures sans l'accord de l'éditeur est interdite.

**DÉPÔT LÉGAL**

Bibliothèque Nationale du Québec, 2006

**DISTRIBUTION**

Envoi de publication canadienne  
Numéro de convention 40052183

## Mot de l'éditeur

La revue InfraStructures vous offre dans ce numéro un aperçu des nombreux produits qui seront dévoilés au cours des prochains mois lors d'expositions internationales.

Il est encore temps de planifier votre voyage sur Paris pour voir en personne les nouveaux équipements qui seront présentés à Intermat en avril. Vous trouverez également des communiqués qui concernent le World of Asphalt et d'autres événements importants qui ont eu lieu au cours des dernières semaines.

Nous vous présentons également des articles techniques qui proposent des façons nouvelles de faire les choses. Ces articles, écrits par des experts dans leur domaine, permettent de bénéficier de l'expérience acquise par d'autres entrepreneurs afin d'adopter d'autres méthodes pour travailler plus efficacement.

Nous travaillons avec acharnement afin de vous offrir ce qui se fait de mieux dans notre domaine. C'est pourquoi nous apprécions recevoir vos commentaires afin de nous aider à mieux répondre à vos attentes.

Nous espérons que vous apprécierez ce numéro d'InfraStructures,

Bonne lecture,



Éditeur



OptiFant 70 / CityFant 60

**BUCHER**

LOCATION & VENTE  
Balais de rue de type aspirateur

CityCat 5000 / CityCat 2020 XL

Accessoires Outillage Limitée

**(514) 387-6466 • 1-800-461-1979**

En page couverture : Eustache Paulin, propriétaire de Pelletrac Inc., offre ses services aux compagnies et autres entrepreneurs qui ont besoin d'équipement spécialisé pour travailler dans les endroits restreints.

Sa mini-pelle est utilisée ici, sur un chantier entouré de réservoirs de produits pétroliers, chez un manufacturier spécialisé dans la production de bitumes liquides utilisés dans les mélanges d'asphaltes pour le pavage des routes ainsi que pour les recouvrements de toitures.

## 62<sup>e</sup> congrès annuel de l'ACRGQ «Stabilisons les investissements!»

Le président de l'Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec (ACRGQ), Alain Robert a lancé un message aux gouvernements lors de son allocution de fermeture au 62<sup>e</sup> congrès annuel de l'ACRGQ : «Stabilisons les investissements sur le réseau routier québécois».

En effet, l'instabilité des investissements provoque beaucoup de difficultés de gestion

pour les entrepreneurs. «Les gouvernements fédéraux et provinciaux doivent créer un fonds dédié récurrent à l'entretien et à la réfection des routes. Il faut dépolitiser l'entretien du réseau routier québécois. Les routes du Québec dépendent trop de la conjoncture politique. Par ailleurs, il faut mentionner que le gouvernement Charest est sur la bonne voie, en 10 ans, les investissements sur nos routes n'ont jamais été aussi élevés, il reste cependant encore beaucoup de travail à faire

pour corriger les erreurs du passé», a déclaré Alain Robert.

Par ailleurs, monsieur Robert, s'est exprimé sur la stratégie énergétique du gouvernement : «La démarche de consultation a été très importante, mais il est maintenant temps de rendre publique la stratégie énergétique du gouvernement.»

L'ACRGQ a l'intention d'être proactif au développement du Québec. Il a poursuivi : «Que ce soit Hydro-Québec ou le ministère des Transports, nous allons supporter et collaborer avec les donneurs d'ouvrages dans le développement de l'économie québécoise. Main dans la main, nous ferons un Québec plus fort.»

Le prochain congrès de l'ACRGQ aura lieu au Mont Tremblant les 17, 18 et 19 janvier 2007.

Source: Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec (ACRGQ), [www.acrgtq.qc.ca](http://www.acrgtq.qc.ca)

## Colloque et exposition ferroviaire

Le dixième colloque ferroviaire annuel aura lieu les mardi 2 et mercredi 3 mai 2006. Il se déroulera au Delta Hôtel et Centre des congrès dans la ville de Sherbrooke, sous la présidence d'honneur de Mario Brault, président du Chemin de fer Saint-Laurent et Atlantique (Québec).

Ce colloque annuel ne cesse de prendre de l'ampleur dans les milieux ferroviaires du Québec. Il sert d'échange entre organismes, ce qui correspond bien aux objectifs du Groupe TRAQ. Transport Québec et Transports Canada collaborent avec le comité colloque à l'élaboration de cette activité ferroviaire.

Pour la cinquième année consécutive, une exposition ferroviaire se déroulera concurrentement au colloque.

Source: Le Groupe TRAQ  
[www.groupe-traq.com](http://www.groupe-traq.com)

## RONA acquiert une participation majoritaire de Matériaux Coupal inc.

RONA inc. acquiert 51% des entreprises opérantes de Matériaux Coupal inc., un des leaders dans la vente de matériaux de construction pour les professionnels de l'industrie de l'habitation de la grande région de Montréal.

Matériaux Coupal inc., membre du regroupement ILDC, est une compagnie privée fondée en 1914 à Henryville (située à 65 km au sud de Montréal) par Orpha Coupal. Elle est aujourd'hui contrôlée par la famille Doucet, son principal actionnaire, et représentée

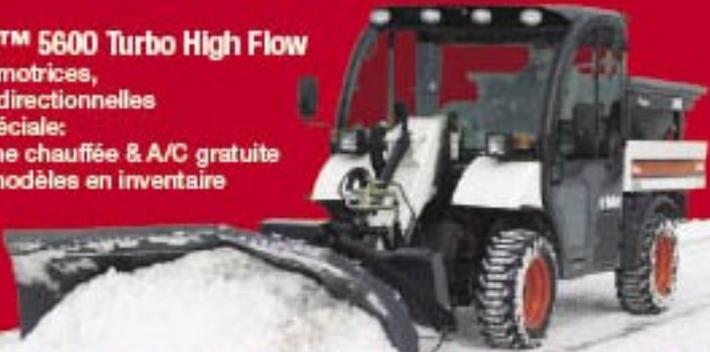
**MATTHEWS**  
*Équipement Ltée*

**MONTREAL**  
9300 rue Edison, Anjou  
Réal Baillargeon  
(514) 354-8891 • 1-888-354-8891

**OTTAWA**  
860 ch. Belfast, Ottawa  
Mario Tremblay  
(613) 244-4388 • 1-800-668-3840  
[www.matthewsequipment.com](http://www.matthewsequipment.com)

 **Bobcat**®

**Toolcat™ 5600 Turbo High Flow**  
4 roues motrices,  
4 roues directionnelles  
Offre spéciale:  
cabine chauffée & A/C gratuite  
sur modèles en inventaire



**Rabais d'usine sur modèles en inventaire**

 **Bobcat T300, Achat ou Location**  
plusieurs en inventaire

 **Bobcat 323, à partir de 465 \$/mois**  
sur modèles en inventaire

 **Bobcat ZHS430 Rabais d'usine**  
disponible maintenant

**Promotion du mois: marteaux hydrauliques**  
Nouveaux modèles HB680/880/980, à partir de 5005 \$

**20% d'escompte**  
sur pièces d'entretien  
Appelez  
Luc Dandurand  
1-888-354-8891

 **Fourches à palettes pour chargeur**  
Bobcat, à partir de 995 \$  
plusieurs en inventaire



**VENTE NEUFS & USAGÉS • PIÈCES • SERVICE • LOCATION**

par François Doucet, président. Matériaux Coupal inc. exploite neuf points de vente à Henryville, Saint-Jean-sur-Richelieu, Saint-Lambert, Vaudreuil, Napierville, Pierrefonds, Granby, Laval et L'Assomption.

Matériaux Coupal inc. exploite également deux usines de fabrication de fermes de toit, de poutrelles et de murs préfabriqués.

Selon Robert Dutton, président et chef de la direction de RONA, «cette transaction s'inscrit parfaitement dans notre plan de développement. Elle renforce notre offre auprès de la clientèle des professionnels de l'industrie de l'habitation de la grande région de Montréal et elle consolide notre présence dans le secteur de la construction des multilogements. Les clients de Matériaux Coupal inc. continueront de bénéficier du service compétent auquel ils sont habitués, a-t-il ajouté.»

De son côté, le président et coactionnaire de Matériaux Coupal inc., François Doucet, s'est félicité de l'entente avec RONA. «Nous sommes fiers de nous associer à une entreprise d'ici qui connaît la réalité de notre marché et qui assurera le développement de notre organisation pour les prochaines années, a souligné monsieur Doucet. Avec RONA, notre clientèle profitera dorénavant d'une offre bonifiée de produits et de services et ce, aux meilleurs prix. Nous sommes enthousiastes à l'idée de débiter notre nouvelle relation d'affaires», a-t-il conclu.

Source: RONA inc.

#### RONA fait l'acquisition de Chester Dawe

RONA inc., le plus important distributeur et détaillant canadien de produits de quincaillerie, de rénovation et de jardinage, poursuit la consolidation du marché canadien de la quincaillerie et de la rénovation en se portant acquéreur de la totalité des actifs de Chester Dawe Limited. Chester Dawe est le leader terre-neuvien dans la vente de matériaux de construction et de produits de quincaillerie pour l'industrie de l'habitation dans la région métropolitaine de St-John's et un fournisseur majeur à travers la province.

Chester Dawe est une compagnie privée fondée en 1945 à St-John's par Chester Dawe, dirigée par Phil Budden depuis 1992 et appartenant à P.M.B. Development Limited depuis 2001. La compagnie exploite huit points de vente sur l'île de Terre-Neuve. Chester Dawe représente une surface de vente au détail et d'entreposage de plus de 280 000 pi<sup>2</sup> et quelque 25 acres de cours à bois extérieure. Chester Dawe exploite

également une usine de poutrelles de toit et de plancher. En haute saison, Chester Dawe emploie près de 400 personnes et elle a réalisé, en 2005, des ventes au détail d'environ 80 millions \$.

La transaction, financée par RONA à même ses facilités de crédit existantes, était sous réserve de conditions usuelles et de certaines approbations réglementaires. La clôture est prévue pour la fin du mois de février 2006.

Source: RONA inc.

#### Michelin investit en Nouvelle-Écosse

Michelin Amérique du Nord a annoncé aujourd'hui qu'elle investira 92 millions \$ pour lancer la production du pneu large pour monte simple révolutionnaire Michelin X One<sup>MC</sup>, à son usine de Waterville, en Nouvelle-Écosse. Cet agrandissement permettra de doubler la production Michelin de pneus larges pour monte simple X One et de créer 75 emplois au cours des phases successives du projet.

# Vermeer



**Vermeer Vente & Service**  
2820 rue Botham  
Saint-Laurent, Québec H4S 1J1  
[www.vermeercanada.com](http://www.vermeercanada.com)

**Téléphone: (514) 331-1332**  
**Sans frais: 1(800) 990-7919**  
**Télécopieur: (514) 331-1235**

- 45 accessoires disponibles
- Capacité de levage 227 kg
- Réche à leviers courbés

**Assez petit pour le transporter dans votre camionnette**

**Assez puissant pour soulever jusqu'à 227 kg**

**Assez gros pour vous permettre de monter dessus**

**Le S600TX de Vermeer a été conçu pour vous!**

- Moteur à essence ou diesel
- Réservoir de carburant 60 l
- Réservoir d'huile de 53 l
- Pompe hydraulique 49,2 l/min

- Rate-forme à 37 cm du sol
- Garde au sol 11,4 cm
- Largeur 90,8 cm (35 3/4 po)



**Vermeer vous offre également toute une gamme de produits pour vos travaux de paysagement**

«Cet investissement et l'affectation de la production du pneu révolutionnaire X One à Waterville rendent hommage aux compétences de nos employés et à leur efficacité qui nous permet de rester compétitifs sur le marché mondial du pneu», déclare Grant Ferguson, directeur d'usine du site de Michelin à Waterville. «Cet investissement dans notre usine favorise notre capacité concurrentielle à long terme et la création d'emploi dans notre communauté, assurant la pérennité de notre

impact économique local.»

«La Nouvelle-Écosse est un endroit merveilleux où faire des affaires», affirme le premier ministre John Hamm. «L'investissement en Nouvelle-Écosse est un choix intelligent qui exprime la confiance dans la capacité de la Nouvelle-Écosse à innover et à obtenir des résultats dans le contexte d'une économie mondiale hautement concurrentielle.»

Le plan de développement de Michelin prévoit l'acquisition de nouvelles machines

et l'embauche d'employés dans les services techniques et de fabrication, pour la production de pneus larges pour monte simple X One, et fait de Waterville la deuxième plus grande usine de fabrication de pneus poids lourd au sein du réseau mondial de Michelin. La province s'est engagée à verser 10,8 millions \$ pour le projet.

«Le X One est un produit parfaitement adapté aux besoins du secteur grand routier, ajoute monsieur Ferguson. Il n'est pas surprenant que Michelin, entreprise dédiée aux progrès de la mobilité et figure de proue de l'innovation, soit à l'origine du pneu X One. Cet accomplissement vient s'ajouter à la liste déjà longue des innovations qu'elle a apportées au secteur.»

Le succès des pneus Michelin X One sur le marché est un élément clé de ce développement, dont bénéficient non seulement le site Michelin de Waterville, mais aussi les autres usines du Groupe en Nouvelle-Écosse, par la croissance de leurs activités et les nombreuses synergies. Le site Michelin de Bridgewater produira les fils tréfilés nécessaires à la nouvelle production, tandis que celui de Granton fournira les produits de caoutchouc.

Quand ils sont utilisés comme pneus directeurs et pneus moteurs, les pneus X One permettent de réaliser une économie de consommation de carburant de 4 à 10% et d'accroître la charge utile de 360 à 590 kg en faisant passer le nombre de roues d'un véhicule routier gros porteur de 18 à 10.

La conception des pneus Michelin X One fabriqués à Waterville incorporera la technologie brevetée par l'entreprise, InfiniCoil<sup>IMC</sup>, une structure unique servant de sangle de stabilisation perpendiculaire à la carcasse radiale et permettant d'optimiser la résistance à l'usure et la tenue de route.

Source: Michelin

**INTERMAT**

### Ritchie Bros. développe son activité en France

La Société des Ventes Volontaires Ritchie Bros. Auctioneers France S.A.S., filiale du leader mondial de la vente aux enchères de matériels industriels, annonçait lors du Pré-Intermat l'obtention de son agrément lui permettant de réaliser des ventes aux enchères sans réserve sur le territoire français. La société travaille actuellement sur la date de sa première vente. Les détails sur la vente seront annoncés ultérieurement.

Ritchie Bros. est le leader dans le secteur des ventes aux enchères de matériels industriels avec quelque 110 bureaux situés

## Du nouveau chez Larue **les tracteurs trackless**



**T**rackless  
Vehicles Ltd.

trackless  
MIT

**Spécial avant hiver pour de nombreuses pièces Trackless  
Jusqu'au 30 novembre 2005**

**Nouveau distributeur exclusif pour tout le Québec  
tracteurs articulés polyvalents, puissants et fiables**



Souffleuse détachable LARUE D55 mécanique, 300 hp, 8500 lb, vis à ruban de 36 po, turbine de 40 po et chute télescopique



Souffleuse automotrice LARUE T60 R36 à propulsion hydrostatique, moteur Cat C9 350 hp, vis à ruban de 36 po, turbine de 40 po et chute télescopique

**LARUE**

**1-877-658-3013**

Siège social • 680, rue Lenoir, Sainte-Foy • Fax: (418) 658-6799

Représentant: Armand Guay • (418) 930-3003

Centre de service • 4848, rue Dunn, Montréal • Tél.: (514) 787-0444

Représentant: Pierre-Jean Leclerc • (514) 968-0041

service d'urgence-pièces 24/7 • [www.jalarue.com](http://www.jalarue.com)

**VENTE • SERVICE • LOCATION • FINANCEMENT DISPONIBLE**

# LA PUISSANCE



*de notre*



# ENGAGEMENT

Une vision se matérialise par un engagement. Chez Atlas Copco Construction et Mines Canada, nous nous engageons à trouver des solutions différentes et intelligentes pour les industries minières, de construction et de démolition à travers le monde.

#### Passionnés de l'efficacité

Notre objectif est de transformer une solution de la conception au produit fini, de manière aussi efficace que possible en termes de coût et de temps. De plus, nous nous assurons de collaborer étroitement avec nos consommateurs. Les produits sont testés dans des situations réelles, faisant ainsi face à des attentes réelles



et des demandes éventuelles. De cette façon, nous avons la certitude que nos produits sont des outils rentables sur lesquels vous pouvez toujours compter.

#### Une puissance inégalée

La prochaine fois que vous verrez l'un de nos produits, examinez-le attentivement. Nous sommes certains que vous verrez le souci du détail et la conception intelligente qui ont été à la base de sa fabrication. Vous verrez qu'il s'agit du meilleur outil de construction ou de démolition. Vous verrez qu'il s'agit d'un produit qui génère une puissance qui n'a d'égale que l'engagement qui a mené à sa conception.

**La puissance de notre engagement**

**Atlas Copco Construction et Mines Canada**

Téléphone : 1-800-465-6719 (Nous répondons tous les jours de la semaine, jour et nuit.)

[www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

**Atlas Copco**

dans 25 pays à travers le monde. La société organise plus de 150 ventes aux enchères de matériels industriels chaque année.

Source: Ritchie Bros.



### **CTZoom répond aux défis des grandes villes nord-américaines en matière d'inspection d'infrastructures**

La société CTZoom Technologies Inc. est fière d'annoncer qu'elle entreprend un virage stratégique pour concentrer ses affaires

dans le développement, la fabrication et l'implantation de solutions d'avant-garde en matière d'inspection d'infrastructures et de diagnostic par caméra à téléobjectif. Elle mettra un terme à ses activités de consultation en inspection télévisée début 2006, pour offrir aux municipalités des outils qui leur permettront de gérer les infrastructures, de manière autonome, efficace et moins coûteuse, tout en respectant les nouvelles politiques gouvernementales en matière de

gestion de ce type d'actif.

Outre les municipalités, CTZoom vise comme clientèle le marché des services publics, soit les fournisseurs d'électricité et de téléphonie, tous les entrepreneurs en inspection télévisée et réhabilitation, ainsi que les ingénieurs-conseils, un marché potentiel évalué à 2,3 milliards \$ en Amérique du Nord. Elle compte aborder en priorité le marché des États-Unis où un premier lancement est prévu en mars 2006. Les besoins y sont en effet importants. Les installations de la plupart des grandes villes tombent en désuétude alors que les nouvelles réglementations gouvernementales, en matière de gestion des infrastructures, exigent qu'elles soient toutes inventoriées, inspectées et remises en condition régulièrement.

Tout nouveau type d'inspection conçu pour le diagnostic préliminaire de l'état des infrastructures, l'auscultation par caméra à téléobjectif offre aux autorités municipales la possibilité d'inspecter l'ensemble du réseau d'assainissement, en cinq fois moins de temps qu'au moyen des solutions d'imagerie traditionnelles et pour une fraction du prix. Les solutions technologiques de CTZoom peuvent convenir à l'inspection préliminaire de n'importe quel puits, regard, canalisation, pont et autre type d'infrastructure, de façon non invasive, tout en assurant un minimum d'impact sur la circulation urbaine.

Fondée en 1997 en tant que société de service d'inspection des infrastructures municipales, CTZoom Technologies a développé ses propres solutions et équipements d'imagerie pour créer l'un des premiers systèmes au Canada d'auscultation des conduites d'égout par caméra à téléobjectif. Au terme de huit années de perfectionnement et d'expérimentation, comptant à son actif des dizaines de milliers d'inspections au Québec et en Ontario, elle présente aujourd'hui les solutions d'imagerie par téléobjectif et de gestion d'infrastructures les plus puissantes, polyvalentes et complètes en Amérique du Nord. En développant des savoir-faire perfectionnés, CTZoom s'est assurée de créer des solutions qui conviennent à presque tous les types d'équipement courants et peuvent transformer n'importe quel camion en unité d'inspection PortaZoom.

Contrairement à ses concurrents, CTZoom présente une offre complète incluant à la fois les solutions logicielles, l'équipement d'inspection et la formation, en plus de faire bénéficier sa clientèle de toute son expertise en tant que consultant, ce qui lui

**MANUFACTURIER  
ÉQUIPEMENT À NEIGE  
& ACCESSOIRES POUR  
MACHINERIE LOURDE**

**INTERNET :**  
[www.edf1td.com](http://www.edf1td.com)

**COURRIEL :**  
[info@edf1td.com](mailto:info@edf1td.com)

**GODET  
POUR CHARGEUR  
& EXCAVATRICE**

**ATTACHE-RAPIDE  
POUR CHARGEUR  
& EXCAVATRICE**

**FOURCHONS  
POUR CHARGEURS**

**EDF** 1-888-649-3331  
(514) 868-8859  
(450) 649-9461  
Fax: (450) 649-1874

1735, rue Lavoisier, Sainte-Julie, Qc J3E 1Y6

**1-888-649-EDF 1**

# Une gamme complète de pneus. Sans égale, tout comme notre service.

Bridgestone vous offre une gamme complète de pneus pour service hors-route conçus pour tous les besoins. Mais ce n'est pas tout. L'équipe de services d'ingénierie Bridgestone peut vous aider sur place à choisir le bon pneu en fonction du travail à accomplir, ce qui vous évite des temps d'arrêt et améliore le rendement. Sans compter les nombreuses innovations issues d'une entreprise qui connaît les exigences de votre industrie à fond. Pour plus d'informations au sujet de notre gamme Bridgestone pour service hors-route, communiquez avec notre Division de pneus pour service hors-route au (514) 943-9746.



**BRIDGESTONE™**  
ROULEZ VERS LE FUTUR

permet de présenter les technologies les plus avancées en imagerie par téléobjectif. Elle offre la caméra PortaZoom, le bras et le mât télescopique motorisé à axe variable PortaZoom, les solutions logicielles CTSpec et l'unité d'inspection PortaZoom.

Source: Technologies CT-Zoom Inc.

### Salon CAM-Logique au Stade Olympique

Le salon du camion, du transport et de la logistique le plus imposant et le plus complet

à avoir jamais eu lieu en Amérique du Nord se tiendra du 26 au 28 avril 2007, au Stade Olympique de Montréal.

L'événement porte le nom de CAM-Logique et est piloté par la firme Master Promotions Ltd., experts en organisation de foires commerciales, en partenariat avec le Groupe Bomart, la plus importante maison d'édition du Canada dans le secteur du transport et de la logistique, bien connue pour ses publications L'Écho du transport,

Gestion & Logistique et le Guide du transport par camion.

CAM-Logique offrira à ses exposants le meilleur moment de l'année et le meilleur emplacement pour tenir un salon du camion et de la logistique à Montréal. Le printemps est en effet le moment idéal pour procéder au dévoilement de nouveaux produits ou de nouvelles technologies, avant la saison d'automne alors que tout le monde dans l'industrie est surchargé de travail. Mieux encore, l'emplacement stratégique du Stade Olympique permettra aux exposants de bénéficier de toutes les commodités imaginables : support technique, vastes espaces de stationnement, accès facile par le métro, aucune limite d'espace ou de hauteur, loges corporatives pour recevoir les clients et beaucoup plus encore, à des tarifs d'exposition plus que raisonnables.

«L'objectif du salon CAM-Logique est d'offrir aux professionnels des industries du transport et de la logistique l'opportunité de prendre connaissance, en un seul déplacement, de tout ce que les fournisseurs ont à offrir, des camions et composantes de camions en passant par les chariots élévateurs, les convoyeurs, les systèmes de gestion d'entreposage et plus encore», explique le directeur du salon, Mark Cusack. «Au fil des ans, les transporteurs sont devenus bien plus qu'un simple maillon de la chaîne d'approvisionnement. De nos jours, nombreux sont ceux qui ont élargi leur palette de services pour y inclure des solutions logistiques à valeur ajoutée, telles que l'entreposage ou la gestion de la distribution par exemple. C'est cette nouvelle réalité qui nous a menés à la création du salon CAM-Logique. Lorsque le marché évolue, les foires commerciales qui le desservent doivent en faire autant», ajoute monsieur Cusack.

Pierre Gravel, du Groupe Bomart, est emballé par la réponse initiale de l'industrie. «L'organisation peut déjà compter sur l'appui de plus d'une centaine d'entreprises. La réaction a été aussi spontanée qu'enthousiaste, dès l'instant où nous avons présenté ce nouveau concept. D'ailleurs la réservation de kiosques est déjà entamée», dit-il. «La beauté dans le fait de tenir un événement de ce type au Stade Olympique, c'est que le salon CAM-Logique est en mesure d'offrir une surface d'exposition quasi illimitée et d'accueillir les visiteurs en très grand nombre. De plus, nous y présenterons, à l'abri des intempéries, le plus flamboyant des concours d'élégance de camions de grand



- Fabrication selon vos besoins
- Construction robuste
- Plusieurs options disponibles

**Visitez notre site internet : [www.remorqueideal.com](http://www.remorqueideal.com)**



Les seules remorques protégées contre le vol



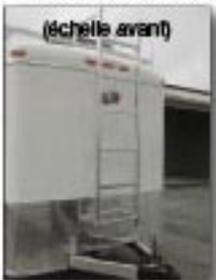
Disponibles dans un vaste choix de grandeurs et couleurs

FAITES FABRIQUER VOTRE REMORQUE SUR MESURE ET SELON VOS BESOINS !

IDÉAL POUR ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION, PLOMBIER, ÉLECTRICIEN, ETC.

Un vaste choix d'options est offert afin de répondre aux besoins de la clientèle

(échelle avant)



(passerelle sur rack à échelle)



(armoire)



Consultez le distributeur le plus près de chez vous!!!  
Nos distributeurs se feront un plaisir de vous servir!!!

Remorque Lablanc _____	Ste-Eulalie _____	(866) 425-4888
Remorque 116 _____	St-Basile-Le-Grand _____	(450) 653-9091
Garage Ouaillet _____	Ste-Dorothée _____	(450) 688-2222
Remorque Côté _____	St-Jean-Chrysostome _____	(418) 834-0899
Fabrication C.L. _____	St-Norbert _____	(450) 836-1062
Remorque du Culvre _____	Rouyn-Noranda _____	(888) 666-5450
Atelier Boly _____	Chicoutimi _____	(866) 545-0633
Remorque 2000 _____	Dolbeau-Mistassini _____	(866) 276-9393
Expert de la remorque _____	Gatineau _____	(819) 688-0288
Remorque Savage _____	Sherbrooke _____	(819) 566-7770
Attaches Châteauguay _____	Ste-Catherine _____	(450) 635-8444
Remorkoto _____	Shawinigan _____	(819) 539-3228
Acérltech 2000 _____	Inverness _____	(418) 453-7000
Remorques Lanaudière _____	Repentigny _____	(450) 581-3187
Les Remorques JPG _____	Rivière-du-Loup _____	(418) 863-2090
Caravanes Charlevoix _____	Clermont _____	(866) 439-9393
Vitre d'auto Gauthier _____	Hawkesbury _____	(866) 832-4527

# Puisque Yanmar offre plus... Pourquoi se contenter de moins?



## La rétrocaveuse compacte bâtie pour les professionnels

### La nouvelle Yanmar CBL40 offre:

Un châssis simple fort et durable comme celui d'une grosse rétrocaveuse

- Transmission HMT
- Système hydraulique de style excavatrice
- Profondeur de creusage de 10'0"
- Force de creusage de 5800 lb au godet
- Deux modes de contrôles
- Nivellement automatique du godet
- Attache rapide compatible avec les chargeurs
- Siège pivotant
- Pelle-rétro amovible
- Attache 3 points offerte en option

**APPELEZ NOUS DÈS AUJOURD'HUI**



Bâti pour les professionnels

**YANMAR®**

Yanmar Construction Equipment

[www.yanmar.com](http://www.yanmar.com)

Pour information ou pour devenir concessionnaire:

Maurice Paiement, directeur régional Yanmar

Tél.: 450-227-3205 • Cell: 514-835-4578 • Fax: 450-227-8238

Courriel: [mauricepaiement@cgocable.ca](mailto:mauricepaiement@cgocable.ca)

Liste des concessionnaires Yanmar:



luxe, une exposition de camions antiques ainsi qu'une grande soirée de gala mettant en vedette des artistes de renom. CAM-Logique va être un très gros "show", et ce dans tous les sens du terme», conclut monsieur Gravel. Il est à noter qu'on pourra aussi voir sur le site une mini usine en opération, dont on pourra observer les étapes logistiques, en plus d'une spectaculaire compétition de chariots élévateurs.

Source: Master Promotions Ltd.

### Structal signe deux contrats complexes aux États-Unis

Structal, construction métallique lourde, un segment d'affaires de Groupe Canam inc., situé à Point of Rocks, au Maryland, annonce l'obtention de deux contrats totalisant 32 millions \$US pour la construction d'un complexe récréatif abritant une pente de ski alpin intérieure à East Rutherford, au New Jersey, et un complexe multirésidentiel de 25 étages à Cambridge, en banlieue de Boston.

Le président de la division américaine de Structal, construction métallique lourde, Charlie Watson, a indiqué que l'expertise détenue par Structal dans le marché des projets complexes a été un élément important dans l'obtention de ces contrats. Il se réjouit par ailleurs de la reprise qui se dessine depuis quelques mois dans ce marché, et ce, tant au Canada qu'aux États-Unis.

Ces contrats ont été octroyés par les entrepreneurs généraux Turner Construction Company et Suffolk Construction pour la fabrication et le montage de la charpente de ces édifices ayant une superficie de plus de 1 million pi<sup>2</sup>.

Le complexe récréatif Xanadu est un projet de 1,3 milliard \$US qui abritera une pente de ski intérieure de 110 pi de dénivellation et 780 pi de longueur sur neige naturelle, ouverte 12 mois par année. Quant au complexe multirésidentiel, il s'agit d'un édifice de 25 étages comprenant des unités de logement, de l'espace à bureaux, des locaux à vocation commerciale et un centre d'entraînement.

La fabrication des composantes de charpente métallique commencera au cours des prochaines semaines à l'usine de Groupe Canam inc. à Saint-Gédéon-de-Beauce

Source: Groupe Canam inc.

### GL&V fournira des équipements de procédés à une nouvelle raffinerie d'alumine en Chine

La direction de Groupe Laperrière & Verreault Inc. est heureuse d'annoncer que le Groupe Procédés (Dorr-Oliver Eimco) a obtenu récemment des commandes totalisant près de 15 millions \$ dans le secteur en expansion de la production d'aluminium en Chine. D'ici la fin de l'année 2006, Dorr-Oliver Eimco fournira un ensemble d'équipements de procédés (filtres, épaisseurs et nettoyeurs) à une nouvelle raffinerie d'alumine située dans la province de GuangXi (Chine). Ces installations appartiennent à China Aluminium International Trading Co. (CHALCO), l'un des plus importants producteurs d'alumine au monde et le premier en Chine, où il exploite de nombreuses installations de production d'alumine et d'aluminium à travers le pays. GL&V dessert cet important client depuis plusieurs années, ayant notamment finalisé au cours des derniers trimestres deux autres contrats d'envergure pour ses raffineries d'alumine situées à Zhengzhou et Shanxi, en Chine.

«Grâce à la force de son réseau internatio-

**INDECO**  
ACCESSOIRES DE DÉMOLITION

## Accessoires pour vos travaux de démolition...

**Indeco fabrique une gamme complète de marteaux hydrauliques et d'accessoires de démolition incluant les cisailles à métaux, les pulvérisateurs à béton et les plaques vibrantes de compactage**

**Mario Roussel**    cellulaire : (613) 880-3780  
                                  bureau : (613) 737-3963  
                                  sans frais : 1-877-737-3963  
                                  télécopieur : (613) 737-3903

**3389, rue Hawthorne, Ottawa, ON K1G 4G2**

**EASTROCK INC.**



# MONTRÉAL TRACTEUR INC.

21601 boulevard Clark-Graham  
Baie d'Urfé, QC H9X 3T5  
www.montrealtractor.com  
www.montrealtractorused.com  
Télécopieur: (514) 457-8884  
**Téléphone: (514) 457-8100**  
**1-800-361-2282**

## ÊTES VOUS FATIGUÉ DE VOUS FAIRE BRASSER?



## MULTI ONE

### OPTEZ POUR UN ARTICULÉ



Nouveau distributeur exclusif pour tout le Québec

#### **Polyvalent**

Idéal pour toutes sortes d'applications

**12 modèles disponibles**

Poids de 1,475 à 3,638 lb

Capacité de levage au pivot 1,674 à 3,986 lb

#### **Articulé**

Maniable

Ne laisse pas de trace sur le terrain

#### **Léger**

Facile à transporter

#### **Compact**

Se faufile partout

#### **Comfortable**

Option de cabine chauffée

Visibilité de 360°

#### **Pratique**

Facile à conduire

50 accessoires disponibles

Système d'attache rapide



## UNE MILLE ET UNE SOLUTIONS VISION

#### **Caractéristiques pour l'opérateur:**

- Cabine 20% plus spacieuse
- Visibilité améliorée
- Puissance accrue

#### **Caractéristiques pour l'exploitant:**

- Moteur Cummins efficace
- Plus grande productivité

11 modèles disponibles

90 HP - 720 HP

1,4 à 13 verges cubes



**Kawasaki**  
KAWASAKI CONSTRUCTION MACHINERY  
CORP. OF AMERICA

nal et la qualité de son portefeuille technologique, GL&V se positionne parmi les chefs de file mondiaux dans la fourniture de solutions de procédés pour l'industrie de l'alumine», a précisé Richard Verreault, président et chef de l'exploitation de GL&V. «Nous sommes d'autant plus heureux de l'obtention de ce nouveau développement qu'il s'inscrit dans la volonté de GL&V d'accroître davantage sa présence dans certains des marchés les plus dynamiques du globe, dont la Chine.

Fondé en 1975, GL&V est un chef de file mondial dans les technologies de séparation des solides et des liquides, utilisées dans un grand nombre de procédés industriels, municipaux et environnementaux. Son Groupe Procédés (Dorr-Oliver Eimco) offre une vaste gamme de produits et services destinés au traitement des métaux et des minerais, ainsi qu'aux procédés industriels et environnementaux de divers autres secteurs dont les industries chimique et pétrochimique,

la transformation alimentaire, les pâtes et papiers et de l'énergie. Par le biais de son Groupe Pâtes et Papiers, GL&V se spécialise également dans la conception et la mise en marché d'équipements destinés à diverses étapes de la production de la pâte et du papier. Enfin, GL&V Fabrication se spécialise dans la production sur devis de pièces de grandes dimensions à l'intention d'une clientèle externe oeuvrant principalement dans les secteurs des pâtes et papiers et de l'énergie, ainsi qu'aux autres unités de GL&V. GL&V oeuvre dans une quarantaine de pays sur six continents, et compte près de 1 700 employés.

Source: Groupe Laperrière & Verreault Inc.

#### Nouveau site web amélioré pour la CCQ

Soucieuse d'offrir à ses clientèles une plus grande accessibilité de services et d'information, la Commission de la construction du Québec (CCQ) a procédé le 16 février dernier à la mise en ligne de son tout nouveau site Internet. En se rendant à l'adresse [www.ccq.org](http://www.ccq.org), les internautes habitués au site de la CCQ seront en mesure de constater les nombreuses améliorations apportées à cette nouvelle version. Parmi celles-ci, on retrouve notamment un contenu adapté au profil des utilisateurs (travailleurs, employeurs, associations, etc.), une plus grande facilité d'utilisation et une plus grande quantité de renseignements et de ressources.

«Nous sommes très fiers de présenter le nouveau site Internet de la CCQ. Nous sommes confiants que cette nouvelle version saura plaire aux utilisateurs et que, dans un avenir rapproché, ce site deviendra le principal canal de communication pour obtenir les informations courantes, accéder à son dossier ou remplir ses obligations», a déclaré André Ménard, président-directeur général de la CCQ.

En 2005, la CCQ comptait 1,4 million de visiteurs ce qui représente une augmentation de 18% de plus qu'en 2004. Près de 30% des visites avaient pour but l'utilisation des services en ligne.

«La première version du site de la CCQ a été mise en ligne en l'an 2000 et les premiers services en ligne sont apparus en 2001 pour les employeurs, puis en 2003 pour les salariés», rappelle la directrice des communications à la CCQ, Jocelyne Roy. «En plus de comporter quatre fois plus de contenu, la présente refonte du site présente l'avantage majeur de regrouper et de cibler les informations et les services selon les profils



**EASTROCK INC.**

**Mario Roussel** cellulaire: (613) 880-3780  
bureau: (613) 737-3963  
sans frais: 1-877-737-3963  
télécopieur: (613) 737-3908  
3389, rue Hawthorne, Ottawa, ON K1G 4G2

**HCR900 ES  
HCR900 ES20**

# L'excellence... Tout simplement!

La gamme Furukawa comprend trois modèles  
**HCR900, HCR1 200 et HCR1500**  
pour des diamètres de 2 à 5,5 pouces



**Fournitures  
de forage**



**Foreuses usagées en inventaire :**  
(2) FURUKAWA HCR1500 reconditionnées ..... (1) LOUÉE  
FURUKAWA HCR1 200 2004, 1300 heures ..... P.S.D.  
FURUKAWA HCR900 2005, 350 heures ..... VENDUE!  
FURUKAWA HCR9ES 1999, reconditionnée ..... VENDUE!

**Plusieurs marteaux hydrauliques disponibles**



# 43<sup>e</sup> Canadian Fleet Maintenance Seminar



519-886-6265

[www.cfmsonline.com](http://www.cfmsonline.com)

## LE DIMANCHE 28 MAI

2<sup>e</sup> Tournoi de golf annuel du C.F.M.S.

«Réception de bienvenue»  
Hôte: Mack Canada Inc.

## LE LUNDI 29 MAI

Nouveaux produits pour 2006

Les spécifications des moteurs 2007 pour les nouvelles normes d'émissions revues par les manufacturiers de l'industrie

### Sessions pratiques

Carlisle Motion  
Telflex - ProHeat  
Stemco LP  
MD Alignment  
Roadranger  
SKF  
CPL  
A.L.S. Vogel  
Howard Martin Co.

Soins d'entretien et de prévention contre la corrosion

Systèmes de chauffage/climatisation auxiliaires pour éliminer le fonctionnement au ralenti

## LE MARDI 30 MAI

Arrimage du chargement

Gestion des pneus

Obtenir des pièces de rechange et services après-vente adéquats

## LE MERCREDI 31 MAI

Panel concurrents

Municipalité - poids-moyen  
Béton et construction  
Transport en vrac  
Sécurité dans le transport de longue distance

Vision du futur

Deux mille vingt-cinq

Camions poids moyen

Performance poids lourd

EXPOSITION EXTÉRIEURE DE CAMIONS  
ET D'ÉQUIPEMENT POUR L'INDUSTRIE  
DU TRANSPORT

Du 28 au 31 mai 2006

à l'hôtel DoubleTree International Plaza  
de Toronto, Ontario

- Second tournoi de golf annuel du C.F.M.S.
- Prix Volvo du «Gestionnaire de l'entretien de l'année»
- Prix ChevronTexaco du «Technicien diesel de l'année»

### APPEL À TOUS LES MANUFACTURIERS ET REPRÉSENTANTS DE FLOTTES :

Au cours des 42 dernières années, vous avez été témoins des résultats d'une conférence éducative et intéressante qui a contribué à une plus grande efficacité dans le domaine de l'entretien de flottes. Tout ceci organisé par des gens dévoués qui donnent leur temps et prêtent leur expertise à un organisme à but non-lucratif connu sous le nom de «CANADIAN FLEET MAINTENANCE SEMINAR».

2006 sera une année marquante alors que le C.F.M.S. offrira un autre séminaire intéressant et éducatif aux centaines de délégués qui y participeront. Des conférenciers experts divulgueront leurs connaissances lors de nombreuses tables rondes et des sessions pratiques permettront de voir les techniques mises à l'oeuvre. Tout ceci pouvant être utile dans les opérations quotidiennes d'une flotte de véhicules.

Il s'agira cette fois du plus élaboré des séminaires d'entretien de flottes auquel vous aurez eu la chance d'assister. Un exercice d'apprentissage, se déroulant sur trois jours, qui élargira votre horizon et vous fournira des outils complémentaires afin de mieux accomplir votre travail d'entretien par la suite.

Inscrivez-vous en ligne MAINTENANT et joignez-vous à nous du 28 au 31 mai 2006. Au plaisir de vous rencontrer à l'un des meilleurs événements d'entretien de flotte en Amérique du Nord.

Salutations sincères,

Rod Henderson, directeur général,  
Canadian Fleet Maintenance Seminar  
[www.cfmsonline.com](http://www.cfmsonline.com)



d'utilisateurs auxquels ceux-ci sont destinés. Concrètement, les visiteurs seront en mesure de retrouver plus facilement et plus rapidement les renseignements et les services qu'ils recherchent » conclut madame Roy.

Rappelons que la CCQ est un organisme mandaté par la Loi R-20, Loi sur les relations du travail, la formation professionnelle et la gestion de la main-d'œuvre dans l'industrie de la construction pour veiller à l'application des conventions collectives de la construction, administrer les régimes d'avantages sociaux, faciliter l'adéquation de l'offre et

la demande de main-d'œuvre et créer et maintenir un niveau de compétence élevé de la main-d'œuvre.

Source : Commission de la construction du Québec

**PowerTech accroît sa capacité de fabrication**

Le président et chef de la direction de Corporation Power Tech inc., Carol Murray, est heureux d'annoncer que la stratégie de commercialisation de la Société génère des retombées concrètes. Cette stratégie

repose sur trois axes de développement soit : une stratégie d'introduction axée sur des programmes d'essais auprès d'entrepreneurs leaders dans leur milieu (le programme V.I.PIC); le déploiement d'un réseau de distribution adapté aux produits de l'entreprise; et une stratégie de prospection sur le terrain. «Nous sommes conscients que notre plan de commercialisation dynamique exige une capacité de fabrication accrue. C'est pourquoi nous allons aménager en mars dans une nouvelle usine de près de 23 000 pi<sup>2</sup>, dans le parc industriel du Haut Terrebonne,

**Avec**



**ÉQUIPEMENTS JKL INC.**

La réussite de JKL repose sur le souci constant de sélectionner les meilleurs produits en termes de performance, sécurité et fiabilité. Des équipements appréciés des gens qui les utilisent, entretenus en atelier ou sur la route par des gens d'une grande expertise. Avec JKL, vous en faites du chemin!

**VOUS en faites du chemin.**



45 hp



80 hp

Tracteurs articulés  
**HOLDER**

Balais aspirateurs  
Balais mécaniques  
**Johnston Madvac**

3305, boul. Des Entreprises  
Terrebonne, QC J6X 4J9

Téléphone: (450) 968-2222  
Télécopieur: (450) 968-0564

**GMC**

**Spécial • Série T services d'urgence/incendie travaux publics municipaux**



Moteur 300 HP  
Transmission automatique  
Essieux 14600/25000 lb  
Masse totale en charge  
T-6500 29 000 lb  
T-7500 37 600 lb  
T-8500 40 600 lb

Plusieurs en inventaire  
Profitez des rabais de fin d'année  
Seulement chez Cartier



**Ils font rougir la concurrence**



**Les poids moyens GMC**

**Cartier**

1475 boulevard Pie XI Sud, Val Bélar, QC G3K 1H1  
www.cartierpontiac.com  
Gilles Corriveau • Cellulaire : (418) 570-6464  
Tel. : (418) 847-6000 • Fax : (418) 847-6003



qui permettra de répondre adéquatement à la demande de nos distributeurs, de respecter les délais de livraison et d'assurer la disponibilité des pièces de rechange pour nos clients», a indiqué monsieur Murray.

La mise en place du programme d'essais V.I.PIC auprès d'entrepreneurs renommés, de municipalités et de l'industrie militaire connaît un grand succès. Parmi les entrepreneurs qui ont participé au programme d'essais V.I.PIC figure la société Roxboro Excavation, de Dorval. Ce chef de file reconnu dans l'industrie de la construction vient de faire

l'acquisition de sa première unité PicBucket. «Nous avons été très impressionnés par la performance et la robustesse du PicBucket lors de nos essais. Il s'agit d'une innovation importante pour l'industrie. Elle permet une très grande versatilité dans nos opérations et génère une réduction de nos coûts grâce à des gains d'efficacité substantiels. Cela nous permet en bout de ligne, en tant qu'entrepreneur, d'être plus compétitif. Le PicBucket est appelé à devenir une nouvelle norme dans l'industrie de la construction», a précisé Daniel Théorêt, responsable de la gestion du

parc de machinerie pour Roxboro.

Quelque 38 entrepreneurs et clients potentiels ont accepté de participer au programme V.I.PIC en vue de faire l'achat éventuel d'unités du PicBucket. Une quinzaine d'entre eux ont entrepris actuellement l'essai du PicBucket.

Source: Corporation PowerTech inc.  
www.powertechci.com

## MARK GRAVEL BOX (1993) INC.



**VENTE ET SERVICE  
D'ÉQUIPEMENT DE CONSTRUCTION**

**POUR L'EST DU QUÉBEC (GASPÉSIE)  
LE NOUVEAU-BRUNSWICK  
ET L'ÎLE DU PRINCE-ÉDOUARD**



**TÉLÉPHONE : (506) 826-3289**

**FAX : (506) 826-3832**

**WWW.MARKGRAVELBOX.COM**

**1089 AV. DES PIONNIERS, BALMORAL, NB E8E 1B5**



**Notre spécialité,  
le contrôle de vos  
agrégats.**

Chargez vos camions avec une précision de 99%. Évitez ainsi les coûteuses surcharges et limitez les pertes de matériel à chaque voyage.

**Grande nouvelle !  
Helper P5-LV approuvé  
par Mesures Canada\***

\* Certaines spécifications s'appliquent

- Plus de 10 ans à votre service
- Entreprise familiale; père & fils
- Centaines d'utilisateurs satisfaits
- Garantie & service exceptionnels

**Contactez-nous dès maintenant !**

**RMT**  
Sans frais : 1-877-663-4311

tél. : (450) 963-4311 fax: (450) 963-7331 www.rmt.ca

# Le système de contrôle de pression des pneus offre de nombreux bénéfices pour l'industrie du béton

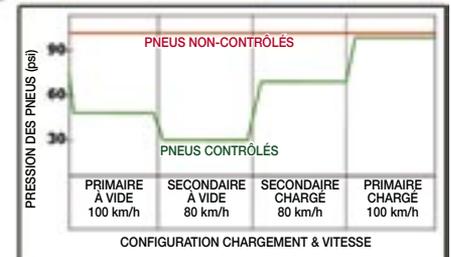
Salma Kaïda,  
Tire Pressure Control International

TPC international veut révolutionner le transport du béton... et elle est sur la bonne voie. Cette compagnie fabrique et distribue le système de contrôle de pression des pneus TIREBOSS<sup>MD</sup>, un dispositif qui permet au conducteur du camion de contrôler la pression des pneus depuis l'intérieur de la cabine, pendant que le véhicule est en mouvement. Cette technologie, désignée habituellement sous le nom de système central de gonflement des



pneus (CTI), diffère des autres systèmes sur le marché. Non seulement elle permet une réduction de pression des pneus en fonction de la charge et de la vitesse du véhicule, mais elle permet également au conducteur de les regonfler!

Les pressions de pneus qui sont utilisées permettent habituellement au véhicule de circuler



**Vous faites du sur place?**

**TIREBOSS<sup>™</sup>**  
Contrôle de Pression des Pneus

**peut vous sortir de là!**

- ✓ Mobilité et traction sans égales
- ✓ Compatible avec tous les camions
- ✓ Facilite l'accès aux chantiers
- ✓ Réduit les dommages au sol
- ✓ Prolonge la vie des pneus
- ✓ Réduit les chocs au véhicule
- ✓ Plus performant et économique qu'un véhicule à traction

[www.TIREBOSS.com](http://www.TIREBOSS.com)  
Sans Frais: 1-888-338-3587

**Eddynet**

Balai tasseur ou ramasseur s'installant sur des chargeurs, tracteurs, chariots élévateurs et autres équipements

Financement par Crédit-bail disponible

Fabrication  
Vente  
Service

Téléphone: (819) 359-2802  
Sans Frais: 1-866-444-2802

Tous les balais sont équipés d'un système flottant réduisant l'usure de la brosse et augmentant l'efficacité de balayage  
[www.eddynetinc.com](http://www.eddynetinc.com) • Email: [info@eddynetinc.com](mailto:info@eddynetinc.com)

à grande vitesse avec son chargement, tout en évitant de faire surchauffer les pneus. Cependant lorsque le véhicule est partiellement chargé, qu'il est vide ou qu'il circule à vitesse réduite, les pneus sont surpressurisés pour les conditions d'opération.

Le système TIREBOSS<sup>MD</sup> a été introduit au sein de l'industrie forestière afin de faciliter le transport du bois dans les régions éloignées. Depuis ce temps, plusieurs ont réalisé que les véhicules lourds qui opèrent hors-route et en terrains mous peuvent bénéficier des nombreux avantages que procure une plus longue empreinte de pneu au sol. Mobilité accrue, plus grande traction, réduction des dommages aux routes et aux sites, prolongement de la vie des pneus et augmentation du confort de roulement... autant de bénéfices pour diverses applications. Aujourd'hui, c'est aussi l'industrie du transport de béton qui exploite avec succès cette technologie sur

les bétonnières.

Comment peut-on augmenter significativement la production d'une bétonnière au sein des opérations de transport de béton ? Selon Conley Jahna, directeur des opérations chez Jahna Concrete Inc., l'installation de systèmes de contrôle de pression des pneus



TIREBOSS<sup>MD</sup> sur ses camions lui permet d'atteindre cet objectif.

«Avec le TIREBOSS<sup>MD</sup>, nous avons constaté de nombreux bénéfices pour nos opérations de transport de béton», déclare Conley Jahna. «Nous comptons désormais de nouveaux clients parce que nous sommes capables d'opérer dans des conditions

sablonneuses difficiles. Les clients exigent maintenant des bétonnières équipées de système TIREBOSS<sup>MD</sup> parce qu'il améliore leur productivité», ajoute-t-il.

Comme pour Jahna Concrete, Bill Nagy, vice-président aux opérations chez Prestige/ AB Ready Mix, a également implanté ces

systèmes pour augmenter la compétitivité de la compagnie sur le marché du béton. L'entreprise possède actuellement plus de cent camions équipés de systèmes de contrôle de pression des pneus TIREBOSS<sup>MD</sup>. De plus, monsieur Nagy confirme l'efficacité et les bénéfices de tels systèmes. «Les véhicules équipés de systèmes de contrôle



**Souffleuses  
Équipement d'aéroports  
Véhicules spéciaux**




**R.P.M. TECH INC.**  
 184, route 138, Cap-Santé QC G0A 1L0  
 Téléphone : (418) 285-1811 • 1-800-463-3882  
 Télécopieur : (418) 285-4289  
 2220, rue Michelin, Laval QC H7L 5C3  
 Téléphone : (450) 687-3280 • 1-800-631-9297  
 Télécopieur : (450) 687-9921  
[www.groupeperpmtch.com](http://www.groupeperpmtch.com)

**Distributeur exclusif des  
équipements HYUNDAI  
pour le Québec**





**Chargeurs sur roues  
Excavatrices sur chenilles  
Excavatrices sur roues**

de pression des pneus sont plus performants que les 6X6 et génèrent d'importantes économies de pneus», mentionne Bill Nagy. «Depuis l'installation des systèmes TIREBOSS<sup>MD</sup>, notre facture annuelle pour les pneus a diminuée d'environ 25%», ajoute-t-il.

Au Québec, la compagnie Demix connaît aussi beaucoup de succès avec le système de contrôle de pression des pneus TIREBOSS<sup>MD</sup>. En 2005, une première phase aura permis de mettre en service des systèmes TIREBOSS<sup>MD</sup> sur des bétonnières sans traction avant (8X4), aux usines de Québec, Saint-Jovite, Valleyfield et Richmond. Selon Gaston Paradis, surintendant des équipements mobiles, «Les bétonnières équipées d'un système TIREBOSS<sup>MD</sup> ont une mobilité supérieure aux unités à traction avant, particulièrement dans le sable et les terrains agricoles.» En favorisant l'utilisation de véhicules à plus grande capacité de chargement, le système TIREBOSS<sup>MD</sup> s'avère donc une alternative très avantageuse aux véhicules à traction avant. Pour 2006, une deuxième phase d'implantation est déjà en cours avec un plus grand nombre de véhicules et des nouvelles divisions.

L'optimisation de la pression des pneus permet d'augmenter la mobilité des véhicules en conditions difficiles.

Chose encore plus importante, elle permet une réduction des coûts d'exploitation ainsi

qu'une augmentation de la productivité.

Alors qu'attendez-vous pour essayer le TIREBOSS<sup>MD</sup> et constater comment il peut vous aider?

## La Manitou MRT 3050

Intermat sera l'occasion pour Manitou de présenter en avant-première la MRT 3050. Ce nouveau modèle vient enrichir la gamme rotatif-télescopique qui propose désormais des hauteurs de levée allant de 14 à 30 m.

La MRT 3050, capable de soulever 5 t en application fourches, est une machine polyvalente dotée de vraies performances tout-terrain.

En fonction des accessoires placés en bout de flèche, la MRT est à la fois un engin de manutention, plate-forme élévatrice et grue. L'option radio-commande permet de travailler en toute sécurité jusqu'à 30 m de haut.

La MRT 3050 bénéficie de la flèche pentagonale brevetée Manitou. Cette nouvelle forme permet à la fois d'autocentrer les différents éléments du télescope entre eux, de faciliter le calage, d'améliorer l'accès aux tendeurs de chaînes, mais aussi d'augmenter la rigidité de l'ensemble du bras lorsqu'il est totalement déployé. Ceci se traduit par une plus grande précision et une parfaite maîtrise des mouvements en manutention.

Manitou  
**INTERMAT**

Extérieur EK5 002



LOCATION

KOMATSU

## Travaille Pour Vous

- ✓ Compactage sur le chantier
- ✓ Louer une nacelle élévatrice
- ✓ Transporter le compresseur
- ✓ Travail en soirée... éclairage!
- ✓ Contrat signé... besoin d'excavatrice
- ✓ Chariot élévateur pour après-demain
- ✓ Équipement de sécurité
- ✓ Démonstration à faire demain

C'est à Location Komatsu qu'il faut s'adresser pour les fameux équipements Komatsu. Mais nous avons aussi tout l'équipement qu'il faut pour vos travaux, du début à la fin. Que ce soit pour creuser plus profond, se hisser plus haut ou simplement pour nettoyer, Location Komatsu répond à tous vos besoins.

Quand nous disons Location Komatsu - *Travaille Pour Vous*, vous avez tout ce qu'il faut pour faire tout le travail! Pour obtenir la liste complète de tout l'équipement disponible, adressez-vous à votre magasin de location ou allez à [www.komatsurents.ca](http://www.komatsurents.ca).

1965, 55<sup>e</sup> avenue  
DORVAL QC  
Tél. (514) 636-8515

2899, boul. Képler  
Parc Colbert  
SAINTE-FOY QC  
Tél. (418) 654-2020

1401, Hocquart  
ST-BRUNO QC  
Tél. (450) 441-1317

150, Hedgedale Road  
BRAMPTON ON  
Tél. (905) 453-2272

700, York Road  
GUELPH ON  
Tél. (519) 838-8901

38, Riverside Drive  
KAPUSKASING ON  
Tél. (705) 335-3622

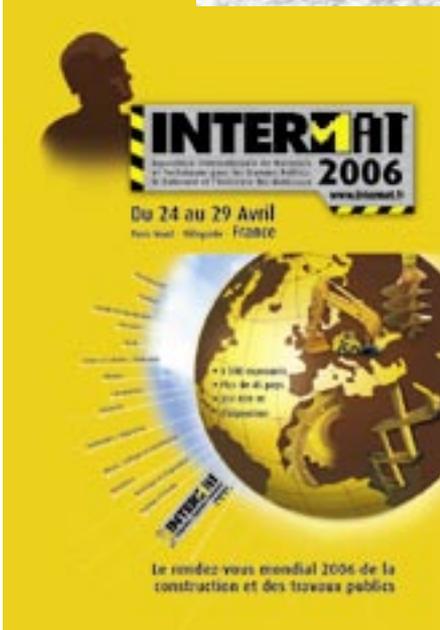
2505, boulevard Lesalle  
SUDBURY ON  
Tél. (705) 580-2960

1961, Riverside Drive  
TIMMINS ON  
Tél. (705) 264-2000

LOCATION KOMATSU

une division de Komatsu Canada Limited

# Intermat 2006, un rendez-vous à ne pas manquer, du 24 au 29 avril prochain



Dix mois se sont écoulés depuis que le groupe **Doosan** a racheté la Daewoo Heavy Industries & Machinery et lancé la nouvelle société, Doosan Infracore.

nouveaux moteurs à régulation électronique «Common Rail» – le DL08, un L6 de 8 litres et le DV11, un V6 de 11 litres – qui développent de 200 à 333 hp.



Pas moins de 5 nouvelles pelles de 30 à 51 t seront introduites à Intermat. Les Doosan Daewoo DX300LC, DX340LC, DX420LC, DX480LC et DX520LC sont dotées de



Ce sont deux nouveaux chargeurs sur pneus Doosan Daewoo qui seront présentés lors du salon Intermat. Les Doosan Daewoo DL300 et DL400 préfigurent le renouvellement



**DENIS GAUVIN INC.**

<p>70 rue D'Anvers, St-Augustin-de-Desmaures 112 boul. Prévost, Boisbriand www.denisgauvin.ca</p>	<p>(418) 878-4007 1-800-563-4007 (418) 878-4777</p>	
<p>Donald Blouin • Québec/Rive-Nord (418) 933-3933</p>	<p>Yves Lille • Québec/Rive-Sud (418) 564-2750</p>	<p>Sylvain Laffeur • Montréal (514) 895-5377</p>

<p><b>DAEWOO MEGA 200-V 2005 NEUF</b> attache rapide, godet à neige 5 v, 3 valve P.S.D.</p> 	<p><b>DAEWOO MEGA 250-V 2005 NEUF</b> attache rapide, godet à gravier, 3 valve P.S.D.</p> 	<p><b>DAEWOO 340LC-V 2005 NEUVE</b> pânes 34", balancier 13'1", cisailles D6 800R avec rotation (270 tonnes de force de coupe) P.S.D.</p> 
<p><b>Chargeurs sur roues Daewoo • Excavatrices Daewoo &amp; Kobelco</b></p>		
<p><b>DAEWOO MEGA 200-3 2001</b> attache rapide, godet 2 v, peinture neuve P.S.D.</p> 	<p><b>DAEWOO MEGA 400-3 2001</b> attache rapide, godet à pleine Heavy Duty 5,25 v P.S.D.</p> 	<p><b>KOBELCO SK330LC 2005 NEUVE</b> pânes 32", balancier 10'10", attache rapide et godet P.S.D.</p> 






complet de la gamme «Mega» de Daewoo.

Le DL300 est équipé du moteur Doosan DL08 de 220 hp. Le DL400 est quant à lui muni du moteur Cummins QSL9 de 284 hp.

Doosan Infracore  
**INTERMAY** Hall 6 Stand 6D091-6H091

**Fraco**, une entreprise québécoise, présentera sa nouvelle FRSM-1500, une plate-forme qui allie sécurité, légèreté et flexibilité dans un ensemble ergonomique, rapide à installer et facile à utiliser.

La FRSM-1500 a une capacité de levage de plus de 680 kg à une vitesse de 4,1 m/min. La plate-forme s'assemble à la main en



moins de 30 minutes et se replie entièrement pour être facilement transportable à l'aide

d'une camionnette.

Les Produits Fraco Ltée  
**INTERMAY** Hall 5A Stand C089

**Michelin** présentera le Michelin TWEEL, un concept de mobilité innovante et le Michelin X-CRANE AT, le nouveau pneu conçu pour les grues tout terrain.

Le Michelin TWEEL est constitué d'une bande de roulement en caoutchouc reliée à la jante par des rayons flexibles.



Le Michelin TWEEL remplace à lui-seul l'assemblage pneu-roue traditionnel.

Pour sa part, le Michelin X-CRANE AT est spécialement conçu pour les grues tout terrain qui doivent parcourir de longues distances sur route. Sa carcasse radiale et

ses pavés optimisés assurent un contact progressif avec le sol, ce qui réduit les vibrations et améliore le confort de conduite.

Sa bande de roulement asymétrique est composée de deux zones permettant de concilier un comportement routier optimal et des capacités de traction remarquable en approche chantier.

Michelin  
**INTERMAY** Hall 5B Stand G4040



**Haulotte Group** présentera sa nouvelle chargeuse pelleuse à rotation totale 360°.

Le Multijob est une évolution naturelle de l'engin de chantier multifonctions basé sur un concept unique au monde puisque aucune autre machine ne propose toutes ses fonctionnalités. Machine polyvalente par définition le Multijob comporte en standard un chargeur

A large advertisement for 'duo dynamique' featuring a HIAB crane. The crane is shown in a dynamic pose, lifting a load. The text 'duo dynamique' is written in large, bold letters at the bottom. The HIAB logo is visible in the upper right corner of the image.

**duo**  
**dynamique**

**HIAB**

An advertisement for 'On livre.' featuring a Moffett forklift. The forklift is shown carrying a load. The text 'On livre.' is written in large, bold letters. Below it, there is a paragraph of text and the Moffett logo.

**On livre.**

Hlab et Moffett peuvent livrer votre charge où vous en avez besoin; au niveau de la rue comme à l'étage supérieur.

Obtenez la solution en livraison adaptée à votre entreprise. Un équipement éprouvé de haute technicité, appuyé par le meilleur service après-vente au pays.

Atlas Polar  
Livreur de solutions depuis 1938

**HIAB QUÉBEC**  
DIVISION D'ATLAS POLAR CO. LTÉE

18 080, Trans-Canadienne, Bâle d'Urfé,  
Montréal, Québec H2X 3R1  
Sans frais : 1 800 263-4422  
Appels locaux : (514) 457-1288  
Télécopteur : (514) 457-1289  
Courriel : info@hlabquebec.com

télescopique une pelle à rotation continue, 4 roues motrices et directrices, des



prises rapides côté pelle et chargeur ainsi que la possibilité de bénéficier de la translation et de la direction aux 2 postes de travail (pelle et chargeur).

Haulotte Group



Extérieur E5 Stand J002

Les nouveaux marteaux **Atlas Copco** frappent plus fort. Dans la catégorie des marteaux hydrauliques lourds, le HB 2500 (2 500 kg, pour porteurs de 29 à 43 t) offre ce qui se fait de mieux en matière de fonctionnalités : StartSelect adapte le démarrage et l'arrêt aux conditions d'exploitation ; PowerAdapt sécurise l'utilisation successive sur diffé-

rents engins fonctionnant à différentes pressions d'huile ; AutoControl optimise le rapport énergie de percussion / taux de percussion.

Pratique, l'affûteuse Grind Matic Jazz d'Atlas Copco Secoroc se monte direc-



tement sur l'engin de forage. Elle réaffûte à la perfection taillants coniques, filetés, taillants

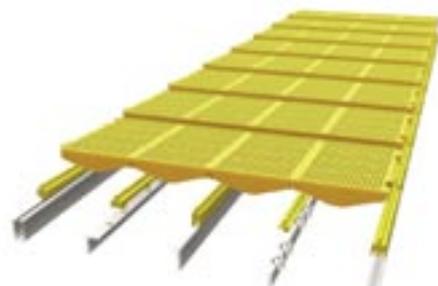
fond de trou et COPROD, de 35 à 254 mm.

Atlas Copco



Hall 5B Stand D41/31

**Metso Minerals** profitera d'Intermat 2006 pour procéder au lancement mondial de plusieurs produits phares tels que les premiers modèles d'une nouvelle génération de groupes de concassage mobiles sur chenilles Lokotrack, la nouvelle gamme de broyeurs à cône Nordberg HP4 et une nouvelle gamme de modules de criblage Trellex.



Les Solutions de criblage modulaire Trellex désigne un système qui réunit une gamme complète de composants. Les gammes existantes comme les modules en cascade (Trellstep), sont désormais complétées de



Les brise-roches légers CP de 92 à 360 kg offrent des performances élevées, un entretien facile, une fiabilité exemplaire et de faibles vibrations. Les brise-roches légers CP ont été conçus pour une variété d'applications comme la construction de routes, la rénovation domiciliaire, l'aménagement paysager et plusieurs autres...

LES ÉQUIPEMENTS

**DOMAR** inc.  
EQUIPMENT



**Chicago  
Pneumatic**

1277 Rue Bergar, Laval, H7L 4Z7  
Tél: (450) 629-7111 • Fax: (450) 629-0911

**Le spécialiste du pneu usagé :**

- Camions
- Hors Route
- Agricole

**CENTRE DE PNEUS DD**

2950 Ch. Gascon, Terrebonne, QC J6X 4H4

**SERVICE ROUTIER 24 H**

**Spécial du mois :**

20.5R25	RECHAPÉ X-SNO+		1750.00 \$
1300R24	RECHAPÉ G2 1*	100%	550.00 \$
1400X24	RECHAPÉ XMS4	100%	450.00 \$
1600R24	RECHAPÉ HIVER+	100%	1275.00 \$
17.5R25	MICHELIN X-MINE	45%	750.00 \$
20.5R25	MICHELIN XTLA	75%	950.00 \$
23.5R25	MICHELIN XHA	50%	900.00 \$
28.5R25	MICHELIN XHA	40%	1750.00 \$

Quantités limitées • Pour plus d'information, veuillez communiquer avec

**Normand Gagné**

Téléphone 450-477-6444 • Sans Frais 1-877-477-6444  
www.pneusdd.com • information@pneusdd.com

nouveaux produits qui rendent la gamme de Metso entièrement compatible avec les autres standards de cadres disponibles dans le monde grâce à l'installation d'un profilé support sur l'un ou l'autre des quatre principaux standards de cadres. Metso Minerals est maintenant capable d'offrir des solutions qui conviennent à tous les cas. L'un de ces quatre standards est un brevet Metso ainsi Metso offrira une solution universelle pour ces quatre standards jusqu'à l'expiration des brevets.

Metso Minerals



Hall 4 Stand G060

### Sandvik Mining and Construction

**Tools** offre une solution aux entrepreneurs spécialisés dans le rabotage des chaussées. Dans ce secteur, la cause majeure de défaillance des tambours de rabotage est le «body wash», c'est-à-dire l'usure prématurée du corps en acier qui entoure et supporte l'insert en carbure de tungstène matricé dans chacun des outils qui équipent le tambour. Les conséquences de cette usure prématurée sont nombreuses ; en un mot, les outils se fragilisent, deviennent finalement irrépares

et doivent être remplacés bien avant l'usure totale du carbure. De ce fait, l'exploitant gaspille du matériel, augmente ses coûts d'équipement et doit de plus faire face aux ruptures, aux pertes de production et à des frais de main-d'oeuvre supplémentaires. Grâce à TriSpec™, nouvelle série d'outils de rabotage développée spécifiquement par Sandvik pour ces conditions de travail, les dégradations ne sont plus à craindre.



Sans compromettre la rapidité du travail, le corps d'acier et le carbure matricé des outils TriSpec™ s'usent beaucoup plus uniformément, et proportionnellement l'un à l'autre. De ce fait, les outils durent deux fois plus, le taux d'immobilisation est réduit de moitié, la productivité augmente considérablement, et

les frais de main-d'oeuvre sont réduits.

Sandvik Mining and Construction Tools



Hall 5B Stand D001

**SMIE** est un fabricant de systèmes de sécurité d'aide à la conduite et d'accessoires pour grues. Pour Intermat, la firme de Noisy-le-Grand en France, lancera une nouvelle génération de systèmes pour les grues à tour, un système anticollision pour les ponts-roulants et grues à portique, un système anticollision 3D pour les applications complexes, ainsi qu'un panneau d'instrument pour les opérateurs de grues qui comporte une fonction de délimitation.



Depuis, le lancement de son système anticollision de première génération, en 1985,

## Solutions économiques pour le recyclage mobile

Les RUBBLE MASTER sont des produits exclusifs de qualité qui connaissent un grand succès dans le monde entier et font partie de la catégorie des concasseurs compacts : puissants, robustes et en raison de leurs dimensions compactes faciles à transporter. Ils sont mobiles sur le chantier et faciles à manipuler en un service assuré par une seule personne. Ils permettent également dans des périodes difficiles d'extrême pression des coûts, la transformation économique des débris de construction et des pierres naturelles en matériaux de haute qualité.

Cela fait du RUBBLE MASTER Compact-Recycler la solution optimale – pour les petites et moyennes entreprises ainsi qu'un nombre croissant de gros entrepreneurs dans les domaines du bâtiment et des travaux publics, du terrassement et du transport tout comme pour les producteurs de béton, béton préparé, brique etc., étant donné que les RUBBLE MASTER Compact-Recycler s'avèrent également rentables dans le recyclage des déchets de production.

Les concasseurs compacts RUBBLE MASTER peuvent également opérer dans les zones sensibles, même dans les zones résidentiel-

les, grâce à un concept global de compatibilité environnementale.

L'intervention au centre de Funchal a été pour le RM70 un projet de prestige qui a fait beaucoup de bruit dans la presse. Il s'agissait de démolir une ancienne école et de traiter les matériaux directement sur le site. Le problème : le chantier était situé à proximité d'un hôpital, raison pour laquelle il fallait satisfaire à des prescriptions très rigoureuses visant les nuisances sonores et les émissions de poussières. Le RM70 a été la seule installation de concassage à qui les autorités ont accordé l'autorisation.

Des tests poussés effectués sous l'oeil sévère des autorités ont prouvé le caractère très respectueux de l'environnement du RM70. Car les concepteurs de RUBBLE MASTER avaient perfectionné pour le RM70 le concept ENVIRO éprouvé depuis 2003, y compris le système de rétention des poussières efficace, pour réduire au maximum les impacts sur l'environnement. C'est ainsi qu'il a été possible de mettre rapidement en oeuvre ce projet délicat. Les matériaux de démolition ont été séparés avec soin en gravats

mélangés et béton. Les gravats concassés ont été réutilisés immédiatement sur le site pour les remblais. Les 10 000 t au total de



béton armé ont été concassés en 0/45 mm et ont pu être réutilisés comme prévu pour la production du béton. Le séparateur magnétique généreusement dimensionné a assuré de façon fiable l'extraction des pièces métalliques. C'est ainsi que le projet entier a pu être achevé dans les délais – à la satisfaction générale des personnes impliquées. L'intervention du RM70 avait suscité un grand intérêt – et une demande croissante à la grande joie de l'exploitant.

RUBBLE MASTER



Extérieur E5 Stand A031

l'intégration des technologies numériques pour le calcul et la transmission de données a permis de proposer des produits toujours plus performants. SMIE est devenu le spécialiste de l'anti-collision pour grues avec des milliers de systèmes vendus et installés sur tout type de machine et dans le monde entier.

SMIE



Hall 5A Stand G070

Les entreprises de construction mécanique **Wirtgen, Vögele** et **Hamm** présenteront à Intermat l'ensemble de leurs principales catégories de machines.



Le **Wirtgen Group** démarre cette nouvelle année, en lançant une multitude de nouveaux

matériels destinés à la construction routière et à la réfection de chaussées, en vue d'être toujours à la hauteur de la confiance de ses clients.

Les nouveaux produits Wirtgen sont le stabilisateur de sols et le puissant recycleur à froid WR 2400, doté d'une largeur de travail de 2,40 m, ainsi que la machine à coffrage glissant compacte SP 150, qui représente le plus petit engin de la gamme de machines, avec une largeur de travail allant jusqu'à 1,50 m.

La société Joseph Vögele lance sa nouvelle génération de finisseurs de la série «tiret-2». Le duo, composé du Super 1900-2 ainsi que du Super 2100-2, poursuit le concept innovant de la nouvelle génération de finisseurs avec un design entièrement revu et des détails techniques exceptionnels.

Le constructeur de compacteurs Hamm place sa série HD nouvellement développée en point de mire en la présentant pour la première fois au public à Intermat.

Wirtgen Group



Hall 5 Stand 3E011

Depuis plus de quatre décennies, le nom

de **BOMAG** est synonyme de compactage dans le monde entier. En complément de ses stabilisateurs/recycleurs qui se distinguent sur les chantiers les plus exigeants des cinq continents, BOMAG propose une nouvelle gamme de fraiseuses à froid.



La gamme est constituée du BM 300/100, prévu pour les chantiers urbains avec une puissance d'environ 300 hp et une largeur de travail de 1000 mm et du BM 300/130 avec une largeur de découpe de 1300 mm. Ces deux modèles disposent de quatre trains de chenille directeurs et d'un convoyeur rabattable vers l'avant.

Les modèles BM 500/200 et BM 600/200, plus imposants, répondent parfaitement aux contraintes de la rénovation et de la

## La série EC-B de Liebherr

Liebherr profite d'Intermat pour présenter, en exclusivité, les nouvelles grues sans tête de tour EC-B. Elle comprend 13 modèles d'engins entièrement nouveaux compris entre 50 et 280 t. Ils sont disponibles, au choix, avec équipement Litronic et FR.tronic et offrent de nombreuses innovations utiles.

L'unité centrale de la série EC-B est une tête de tour compacte d'un nouveau genre dans laquelle sont intégrés le mécanisme de levage, le mécanisme d'orientation, l'ensemble de l'appui de couronne d'orientation, l'armoire de commande et la cabine de tourelle. La hauteur de cette tête de tour compacte se limite, par exemple sur la 71 EC-B 5, à 2,51 m pour un poids total de 3,3 t. Elle peut ainsi être transportée en position debout dans tout type de camion.

Les grues sans tête de tour de la série EC-B sont conçues selon un concept modulaire. La compatibilité des systèmes de tour au sein de la série est ainsi assurée. Les flèches sont construites de telle manière qu'un grand nombre de leurs segments peut être combiné au sein des différentes familles de grues.

La structure complète des nouvelles

grues EC-B sans tête de tour a été conçue pour assurer un montage simple et rapide. La flèche préassemblée au sol est ensuite montée à l'aide d'un camion-grue.

Les mécanismes d'orientation des grues EC-B emploient uniquement des entraînements à convertisseur de fréquence. Sur les modèles plus petits, la 50 EC-B 5 et la 63 EC-B 5, c'est le mécanisme d'orientation éprouvé EDC qui entre en jeu. Les caractéristiques de confort telles que la rotation de la grue sans à-coups à vitesses minimales ainsi que l'amortissement intégré de l'oscillation de la charge qui réduit également au maximum les vibrations de la grue sont, entre-temps, des normes sur presque toutes les grues Liebherr à partie supérieure tournante. Les influences dues au vent et à la charge sont repérées par voie électronique et compensées par les mouvements automatiques de compensation de la flèche.

En ce qui concerne les mécanismes de levage, les clients disposent, au choix, de variantes à commutation de polarité ou à convertisseur de fréquence.

L'ensemble de la série de grues EC-B a été conçu pour un chargement en conteneurs



standard. Ainsi, la partie supérieure complète de la grue 71 EC-B 5 (contrepois inclus ainsi que les deux éléments de mât de chacun 11,7 m) est transportée sur seulement deux camions.

Liebherr



construction de chaussées de type routes nationales et autoroutes. Ces deux matériels disposent d'une largeur de découpe de 2000 mm et d'une puissance adaptée respectivement de 500 et 600 hp.

BOMAG GmbH



Hall 4 Stand 4G030

Grand Azura est la dernière-née dans la gamme des balayeuses **Mathieu Yno**, filiale du Groupe Fayat. Cette machine a des caractéristiques uniques sur le marché, mais surtout a été conçue, testée et étudiée comme une voiture. C'est la plus grosse des balayeuses de la gamme.



Elle offre une charge utile de 5,4 t, qui lui donne une autonomie maximale et d'une

motorisation permettant d'atteindre une vitesse de 80 km/h.

De plus, cette machine est un combiné, balayeuse, aspiratrice, laveuse, mais son plateau est facilement déposé et peut être aménagé pour faire place à une saleuse-saumureuse adaptée aux problèmes de la viabilité hivernale. Elle est dotée de 4 roues motrices, d'un système de suspension et d'un freinage ABS.

Mathieu Yno



Hall 4 Stand 4J030

La société **Combi Wear Parts AB** de Kristinehamn en Suède élargit sa gamme de dents pour godets de pelles et de chargeurs aux engins de moins de dix tonnes.

Les types de dents (plates et pointues) proposés chaque fois en deux tailles pour minipelles et petits chargeurs sont conçus pour une puissance d'arrachement de 35 ou 55 kN pour la pelle et de 60 ou 85 kN pour le chargeur.

En fonction des conditions de travail, on a prévu deux types d'adaptateurs différents auxquels les dents sont fixées avec un clavetage horizontale invisible et breveté

selon le système Combi Parts.

Les propriétés techniques des nouveaux types de dents pour minipelles et minichargeurs sont équivalentes à celles des dents du



système Combi, soit une résistance élevée à l'usure (dureté Brinell > 500 HB), un auto-affûtage permanent grâce à la construction et une haute résistance à l'usure – environ 70% du volume de la dent peut être utilisé avant le remplacement.

Combi Wear Parts AB



Hall 5A Stand F010

## ACCESSOIRES OUTILLAGE LIMITÉE



MONTREAL • LAVAL

Téléphone : (514) 387-6466

Sans frais : 1-800-461-1979

Fax : (514) 387-4054

Internet : [www.oxlani.com](http://www.oxlani.com) • Courriel : [oxlani@oxlani.com](mailto:oxlani@oxlani.com)

Location • Vente • Réparation • Fabrication

### Manufacturier de brosses de balais de rue



Placez votre commande dès maintenant pour le balayage printanier

Brosses de caniveaux assemblées à partir d'acier québécois

Faisons travailler les gens de chez-nous!

Distributeur de brosses à usage industriel

Accessoires de balayage pour tous les types de machinerie  
Pièces de remplacement pour toutes les marques de balais

## CONTANT INC.

(450) 666-6368 ou 1-800-CONTANT

Télécopieur : (450) 666-0626

[www.contantlaval.com](http://www.contantlaval.com) • [www.citysnowblowers.com](http://www.citysnowblowers.com)

6310, des Mille-Iles, St-François, Laval, QC H7B 1E5

Distributeurs autorisés :

CENTRE DU CAMION AMOS (Abitibi) Tel.: (819) 732-6471

ENT. & TRANSPORT ORLÉANS (Est du Québec) Tel.: (418) 663-3708

LES FREINS N.B.L. INC. (Laval) Tel.: (450) 973-7700

6 modèles disponibles  
de 2500 à 8000 tonnes/heure  
170 à 900 HP  
pour chargeurs articulés  
de 2 à 6 verges  
pour tracteurs agricoles  
à l'avant ou sur attache 3 points  
de 170 à 300 HP



Scouffieuses amovibles 2 phases, capacités de 2500 à 8000 t/h  
Location ou crédit-bail à l'heure • semaine • saison

# Wirth récompensé par un prix technologique pour son tunnelier utilisé pour le tunnel de l'Uetliberg

C'est Wirth qui, dans les années 1970, a le premier développé la science de l'alésage. Cette technologie bien établie était et est toujours utilisée dans le monde entier dans le cadre de nombreux projets tels que les tunnels pour trains à grande vitesse en Espagne, les arbres inclinés pour les centrales hydroélectriques en Corée et au Japon ou les tunnels routiers en Suisse et en Italie.

Cependant, Wirth a combiné pour la toute première fois cette technologie avec sa technique de sous-cavage dans une machine conçue pour construire le tunnel de l'Uetliberg, en Suisse. Cette fusion des techniques offre un large éventail de possibilités et d'avantages en termes d'ingénierie, ainsi qu'une réduction considérable des coûts d'énergie.

Le tunnel lui-même, qui compte parmi les aménagements prévus pour le nouveau périphérique externe de Zurich, sera réalisé à l'aide de cette nouvelle combinaison technologique. Les deux galeries parallèles nommées «Basel» et «Chur», d'une longueur de 4,4 km chacune, devraient relier le contournement de Birmensdorf, à l'Ouest, à l'autoroute A3 Zurich-Chur déjà existante, à l'Est. Grâce à ce projet, la ville disposera d'un périphérique de 12,3 km. L'ouverture du tunnel à la circulation est prévue pour 2008.

Dans le tunnel de l'Uetliberg, la première

étape consiste à forer un tunnel pilote de 5 m de diamètre au moyen d'un tunnelier Wirth. Ce forage pilote est ensuite alésé avec le tunnelier. Ce tunnelier pour roche dure est le plus imposant au monde. La section de sa tête de coupe, relativement courte, permet une mise en place des supports presque au niveau du front du tunnel.

La construction du premier tube de 2,8 km s'est achevée en février 2005 et celle du second est en cours. Après quelques réglages initiaux, la machine progresse sans problème à une vitesse moyenne de 18 m par jour.

Contrairement aux tunneliers pour roche dure traditionnels, le principe de sous-cavage de Wirth consiste à casser la roche en tension plutôt qu'en compression. Cette technique améliore les performances d'excavation par molette et possède un potentiel d'utilisation important pour des tunnels de dimensions plus grandes que la section de 14,4 m de largeur sur 14,2 m de hauteur du tunnel de l'Uetliberg. Cette nouvelle technique nécessite moins de puissance nominale qu'un tunnelier à attaque globale standard forant une section transversale de dimension similaire. Le poids est également diminué de moitié. Ceci est rendu possible par le fait que la roche est attaquée contre une surface libre, produisant ainsi des coupes en général plus grossières qu'un tunnelier classique.



À l'occasion de l'IUT (Innovation Unter Tage) 2005, à Sargans, en Suisse, Niko Kleuters, président de WIRTH Group Holding, a été récompensé par le prix de l'innovation TTC pour l'exceptionnelle innovation technologique que représente ce tunnelier.

Wirth GmbH

**INTERMAI**

## Plus de traction, moins d'émissions

Le système anti-dérapiage automatique (en option) procure aux tombereaux articulés Volvo de la série D une force de traction optimale sur tous terrains, tout en réduisant la consommation de carburant, l'usure de la machine et la fatigue du conducteur.

Volvo CE introduit le système anti-dérapiage automatique (ATC = Adhérence Totale Contrôlée) en option sur ses tombereaux articulés A25 et A30 série D. Ce système contrôle l'adhérence des roues et enclenche en cas de besoin le blocage de différentiel à 100%. Il permet aux tombereaux de développer une force de traction maximale chaque fois que nécessaire, mais aussi de ne pas utiliser cette réserve de puissance quand elle n'est pas utile.

Les conducteurs laissent souvent en permanence leurs tombereaux en mode toutes

roues motrices, même si, bien souvent, les circonstances ne l'exigent pas. La conséquence en est une usure mécanique prématurée et une consommation de carburant plus élevée que nécessaire. Avec le système ATC, les tombereaux utilisent la meilleure motricité possible en fonction de l'état du terrain. Ce système ralentit l'usure des pneus, l'usure mécanique et réduit la consommation de carburant. L'avantage, pour les conducteurs, est une machine fonctionnant toujours avec la configuration la plus sûre. Plutôt que d'avoir à changer en permanence de rapport, ils peuvent se concentrer sur la conduite et la sécurité. Le système ATC ne se contente pas de faciliter la conduite : en réduisant le coût du transport par tonne, il améliore aussi la productivité de la machine.

Les modèles A25D, et A30D sont équipés



du moteur Volvo D9, qui optimise encore la consommation de carburant. Le D9 est basé sur les mêmes technologies que le Volvo D12 monté sur les tombereaux A35D et A40D. Ces deux moteurs diesel consomment peu de carburant et sont peu polluants.

Volvo CE

**INTERMAI**

# Brise-roches avec godet et plaque vibrante en accessoires

Montabert a lancé sa nouvelle gamme de brise-roches hydrauliques Silver Clip de 700 kg à 7 t. Les brise-roches Silver Clip offrent de hautes performances avec un entretien réduit et une grande facilité d'utilisation. Le design des brise-roches Silver Clip ouvre la voie à une toute nouvelle façon de travailler avec un brise-roches.

Conçu pour l'ouverture de tranchées, la démolition d'éléments en béton armé et les travaux d'excavation en général, l'une des caractéristiques essentielles de la gamme Silver Clip est le concept cylindrique des brise-roches qui offre un accès facile à ses composants internes et externes, tout en empêchant une surchauffe et en assurant une productivité et une durée d'utilisation élevées. Les brise-roches intègrent également un système d'insonorisation très efficace.

Leur concept interne compte moins de pièces mobiles et aucune biellette. Ainsi, ils peuvent être totalement démontés en moins de cinq minutes, sans avoir recours

à des outils spéciaux, ce qui réduit davantage les frais d'entretien.

La gamme Silver Clip est caractérisée par le système à bagues en acier traité et breveté, baptisé le «Clip», qui maintient la bague de l'outil et protège le système de graissage.

Avec sa nouvelle gamme Silver Clip, Montabert introduit un nouveau concept de travail permettant pour la première fois de fixer un godet ou une plaque vibrante en accessoire sur le brise-roches.

Le godet accessoire, appelé «Clip Bucket», est monté mécaniquement et ne nécessite aucun raccordement hydraulique. La bride du godet a été conçue pour s'adapter au bas du brise-roches. L'outil du brise-roches est positionné dans le carter et l'opérateur peut alors verrouiller le godet avec une broche. Cet ensemble permet à l'opérateur d'évacuer rapidement et facilement les débris avec la même machine, sans



utiliser d'autre équipement.

Avec la plaque vibrante en accessoire, appelée «Clip Ram», le brise-roches peut compacter des matériaux sans procéder à des raccordements hydrauliques complémentaires. Après avoir ouvert la tranchée, l'opérateur peut la remblayer et la compacter avec le même équipement.

Montabert  
**INTERM**

Hall 5B Stand 001

**Nous fabriquons ici au Québec tous les outils de démolition :**

- TRAMAC
- ALLIED
- STANLEY
- N.P.K.
- RAMMER
- FURUKAWA
- TELEDYNE
- OKADA
- MELROE-BOBCAT

**GéoRocFor**  
ACCESSOIRES INC.

**(819) 569-4207**

www.georocfor.com  
geo.roc.for@compaq.ca

165 Joseph-Robertson, Sherbrooke, QC J1L 2W7

**Les Ateliers Propel Inc**

**PLUS DE 20 ANS À VOTRE SERVICE**

- Pièces neuves et usagées de toutes marques
- Réparation de machinerie lourdes
- Fabrication d'accessoires pour excavatrices et chargeurs
- Service mécanique routier à la grandeur de la province

**NOUVEAU** **NOUVEAU**

**Attaches rapides hydrauliques "de l'efficacité au rendement"**

- Godet réversible
- Aucun éloignement du godet au balancier
- Rapidité de changement des godets

1012 chemin Industriel, St-Nicolas, Québec  
Tél.: (418) 831-7236 • Fax 418-831-5556  
**Sans Frais: 1-866-331-0077**

# Le choix des professionnels pour l'équipement spécialisé



LeeBoy 8515 construction robuste dans un ensemble conçu pour la manœuvrabilité et la productivité. Augmentez votre productivité et réduisez vos coûts d'opération avec la paveuse 8515 de LeeBoy. Cette paveuse a deux convoyeurs de 36 po., des vis d'alimentation de 12 po. et «Power Slope» disponible pour les extensions. La 8515 incorpore les avantages des grosses paveuses d'autoroute. Sa table Legend™ de 8 à 15 pi., chauffée et vibrante, assure une qualité de finition digne de son nom. Avec des commandes doubles pour les opérateurs et sa facilité d'opération en mode «Low Deck» ou «High Deck» elle offre une configuration idéale pour tous les chantiers.



LeeBoy 7000  
Moteur 50 hp, avec table Legend™ 8 à 13 pi, double  
convoyeurs automatiques de 36 po.

Trois modèles disponibles, de 50 à 130 hp



Niveleuse LeeBoy 785 Châssis articulé sur 40 degrés,  
transmission «PowerShift» à 6 rapports, moteur Cummins  
turbo 130 hp, lame avant et scarificateur.



Distributeur de bitume LeeBoy L500T  
Application d'émulsion à chaud pour des réparations  
professionnelles. Capacités de 150 à 500 gallons.



Colmateuse de nids de poule RA300 SprayPatcher  
La méthode la plus efficace pour des rapiécages  
durables. Efficace jusqu'à -10 degrés Celsius.

DISTRIBUTEUR

# LeeBoy

POUR LE QUÉBEC ET  
LES PROVINCES MARITIMES

Chez J.A. Larue Inc., vous trouverez une vaste  
gamme de machinerie spécialisée pour la  
construction ou l'entretien des routes.

### Une nouvelle dimension au jeu de la location

La nature propre à la machinerie spécialisée de LeeBoy ajoute une nouvelle  
dimension à la location conventionnelle d'outillage.

En effet, LeeBoy vous fait bénéficier du support technique offert par son distributeur  
autorisé LeeBoy et ROSCO, J.A. Larue Inc.

En louant chez J.A. Larue, vous n'aurez pas de surprise – vous aurez le bon  
équipement sur le chantier quand vous en aurez besoin et vous en saurez le coût  
avant que l'équipement arrive sur le chantier.

# LARUE

1-877-658-3013

Siège social • 680, rue Lenoir, Sainte-Foy • Fax: (418) 658-8799

Représentant: Armand Guay • (418) 930-3003

Centre de service • 4848, rue Dunn, Montréal • Tél.: (514) 787-0444

Représentant: Pierre-Jean Leclerc • (514) 968-0041

David Robichaud • (514) 497-1470 • david.robichaud@jalarue.com

Financement  
à taux préférentiels  
disponible

We will be exhibiting at:

**EXPO**  
GRANDS TRAVAUX  
2006

Stade olympique de Montréal  
22 & 23 septembre 2006

ATLANTIC REGIONAL  
**HEAVY EQUIPMENT SHOW**  
MONCTON - NEW BRUNSWICK - CANADA

Colège de Moncton, Moncton  
6 & 7 avril 2006

service d'urgence-pièces 24/7 • [www.jalarue.com](http://www.jalarue.com)

# Un nouveau modèle voit le jour chez Idéal Cargo

Au fil des années, Idéal Cargo s'est efforcé d'améliorer constamment la qualité de ses remorques, que ce soit le modèle Classic, Révolution, V-Nose ou Concord.

À la demande de plusieurs clients, nous avons décidé de fabriquer un modèle économique, moins dispendieux que le modèle «Classic», sans toutefois négliger la qualité. C'est le modèle «Avantages» qui a vu le jour en décembre 2005. Nous avons réussi à construire une remorque de qualité, moins dispendieuse qui se taille une place de choix parmi nos compétiteurs.

La remorque «Avantages» est une remorque de très bonne qualité. Ce qui

nous démarque de la compétition c'est que la structure de notre remorque «Avantages»

et des scellants de haute qualité. La structure de nos toits est très résistante.



est peinte au complet avec une peinture époxy et possède une isolation thermique entre la structure métallique et l'aluminium extérieur pour empêcher la corrosion de l'aluminium. Les remorques sont vissées uniformément de façon à ce que la surface soit lisse et entre chaque vis. Le toit est très étanche car nous utilisons des rubans butyls

Nous sommes confiants que ce nouveau modèle nous permettra d'élargir nos marchés tout en conservant une image de marque.

Source: Idéal Cargo

Un service **professionnel** rapide et efficace

**BRICON**  
TRANSPORT SPÉCIALISÉ  
LOCATION D'ÉQUIPEMENT LOURD

**Yvan Tardif**  
Gérant du transport  
585, rue Sagard  
Saint-Bruno, QC J3V 6C1  
Téléphone : (450) 461-3310, poste 256  
Cell. : (514) 863-7975  
Fax : (450) 461-2954  
Courriel : [repartit@bricon.qc.ca](mailto:repartit@bricon.qc.ca)

Capacité de charge la plus élevée au Québec  
en période de dégel  
**122 000 lb (55 500 kg) avec permis**



- Personnel expérimenté
- Prix compétitifs
- Équipement très diversifié
- Spécialiste en transport d'équipement lourd
- Québec - Ontario - Maritimes

**ÉVITEZ LE DÉMANTÈLEMENT DE VOTRE ÉQUIPEMENT !**  
**UN SEUL APPEL — UN SEUL VOYAGE**  
52 500 (115 5000 LB) SANS PERMIS

# The Rental Show 2007 se tiendra à Atlanta

The Rental Show, la plus importante exposition dans le domaine de la location d'équipement, change le lieu de son édition 2007, de la Nouvelle-Orléans à Atlanta. Les nouvelles dates pour l'exposition sont : du 7 au 10 février 2007, et The Rental Show se tiendra au Georgia World Congress Center, d'Atlanta.

Ce changement de lieu a été décidé lors d'une réunion extraordinaire par appel-conférence tenue le 6 janvier dernier. Le conseil des directeurs de l'American Rental Association y a déterminé que la Nouvelle-Orléans n'était plus une option viable étant donné les événements survenus au cours des derniers mois.

«La décision de changer le lieu de l'exposition a été difficile à prendre», disait le vice président exécutif de l'ARA, Chris Wehrman. «La Nouvelle-Orléans a accueilli 6 des 50 conventions de l'association qui s'identifie ainsi fortement avec la ville. Il est certain que nos membres et l'industrie de la location sont des joueurs importants dans la reconstruction

de la ville», ajoutait-elle. «Pour 2007, par contre, l'ARA a dû se rendre à l'évidence et relocaliser The Rental Show, étant donné l'état actuel des installations et des autres priorités auxquelles font face les résidents de la Nouvelle-Orléans.»



Madame Wehrman expliquait le raisonnement derrière cette décision. «Fournir un événement de qualité qui comble les attentes des participants et des exposants est le principal souci de l'association en ce qui concerne The Rental Show.»

Le choix d'Atlanta repose sur le succès de l'édition 2004 de The Rental Show qui s'est

déroulé dans cette ville.

The Rental Show figure parmi les 100 plus importants événements du genre, selon la compilation du magazine Tradeshow Week. Il attire généralement plus de 11 000 participants et exposants dans la ville hôte.



Le 50<sup>e</sup> anniversaire de The Rental Show a été célébré à Orlando du 6 au 9 février dernier. Plusieurs de nos lecteurs y ont participé.

Ne manquez pas le «show de l'ALQ», organisé par l'Association de location du Québec, qui se déroulera les 28 et 29 mars à Saint-Hyacinthe.



**Les Équipements  
GLS Inc.**

1475 rue Gladstone  
Montréal, QC H4E 1C5  
Fax: (514) 765-0074  
Satellite à Québec:  
680 rue Lenoir, Sainte-Foy

**VENTES • Robert Legault**  
Cell: (514) 594-0599 • Soir: (450) 475-6260  
**SERVICE MOBILE • Pierre Guinois**  
(514) 738-3739

**Pièces  
Service autorisés  
Service mobile**

CONCESSIONNAIRE AUTORISÉ

**TEREX** 

**(514) 738-TEREX**




**Chargeurs de 2 à 5 v<sup>e</sup> disponibles  
Chasses-neige, souffleuses, accessoires de déneigement  
Chargeuses-rétrocaveuses et excavatrices sur chenilles  
Gamme d'équipements usagés disponibles**

**Chargeurs articulés**

TXL 160-1	8 600 kg/18 960 lb	1,8 m/5,9 v <sup>e</sup>
TXL 200-1	11 000 kg/24 250 lb	1,9 m/6,2 v <sup>e</sup>
TXL 250-1	13 800 kg/30 420 lb	2,4 m/7,9 v <sup>e</sup>
TXL 300-1	17 300 kg/38 150 lb	2,9 m/9,5 v <sup>e</sup>
TXL 400-1	22 040 kg/48 590 lb	3,9 m/12,8 v <sup>e</sup>
TXL 500-1	29 000 kg/63 934 lb	4,8 m/15,8 v <sup>e</sup>

**Excavatrices sur chenilles**

TXC 140LC-1	13 900 kg/30 600 lb	0,5 m/1,7 v <sup>e</sup>
TXC 175LC-1	17 400 kg/38 360 lb	0,7 m/2,3 v <sup>e</sup>
TXC 225LC-1	21 500 kg/47 400 lb	0,9 m/3,0 v <sup>e</sup>
TXC 255LC-1	24 800 kg/54 600 lb	1,1 m/3,6 v <sup>e</sup>
TXC 300LC-1	30 200 kg/66 800 lb	1,3 m/4,3 v <sup>e</sup>
TXC 340LC-1	34 300 kg/75 600 lb	1,5 m/5,0 v <sup>e</sup>
TXC 420LC-1	41 900 kg/92 374 lb	1,7 m/5,6 v <sup>e</sup>
TXC 470LC-1	47 600 kg/104 900 lb	2,2 m/7,2 v <sup>e</sup>
TXC 500LC-1	49 900 kg/110 000 lb	3,2 m/10,5 v <sup>e</sup>

**Chargeuses rétrocaveuses**

TX760E	7888 kg/17 363 lb	4,47 m/14'8"
TX860E	7938 kg/17 483 lb	4,47 m/14'8"
TX970E	8143 kg/17 914 lb	4,86 m/15'11"

**Rouleaux tandem**

TV800-1	1 559 kg/3 437 lb	800 mm/30 po
TV900H-1	1 817 kg/3 995 lb	800 mm/30 po
TV900-1	1 588 kg/3 457 lb	900 mm/33 po
TV1000-1	2 560 kg/5 644 lb	1000 mm/39 po
TV1200-1	2 825 kg/6 222 lb	1200 mm/45 po
TV1200H-1	3 335 kg/7 352 lb	1200 mm/45 po
TV1300-1	3 585 kg/7 899 lb	1300 mm/51 po
TV1400-1	4 515 kg/9 954 lb	1400 mm/54 po
TV1700	10 000 kg/22 048 lb	1700 mm/66 po



déroulé à une longueur de 75 à 100 m pour tracter ensuite la sous-soleuse à vitesse de pas. Pour pouvoir surmonter des obstacles, tels que des racines en surface, la sous-soleuse est dotée dans la partie frontale d'un outil coupant mobile (disque en acier d'un diamètre de 80 cm) qui coupe les racines en question pour diminuer la résistance lors du travail de pose.

Au début du tracé, le coultre est introduit dans la fouille de démarrage, à la profondeur de pose des câbles. Le coultre, tracté par le câble, compacte donc la terre le long du tracé du futur câble. Les câbles et la bande d'avertissement du tracé sont ensuite posés dans l'espace creux qui se forme. Le câble et la bande arrivent par une gouttière qui, tel que le coultre, est montée de manière flottante, pour que tous les deux puissent être mues indépendamment l'une de l'autre. Le coultre et la gouttière peuvent toujours être positionnés perpendiculairement à la surface, indépendamment de la topographie et des pentes du terrain, les câbles pouvant ainsi être posés de manière contrôlée à la profondeur souhaitée. En cas de besoin, les câbles peuvent être ensablés par la machine.

Le cas échéant, il s'agit d'un sol cohérent, légèrement sablonneux présentant de temps à autre des inclusions rocheuses. Mais les conditions de travail ne présentaient aucun problème pour la conception massive et robuste de la sous-soleuse et la force de

traction de 100 t.

En outre, la conception de la sous-soleuse tractée par câble présentait encore d'autres avantages. L'avancement étant réalisé par le treuil stationnaire, la sous-soleuse ne subit pas de forces de traction. Des sous-soleuses autopropulsées peuvent détériorer le terrain en créant des traces profondes en surface. En l'occurrence, même le sol pas encore sec en surface ne présente que des très faibles empreintes.



De plus, le multiple de la force de traction par rapport au poids fixe de la sous-soleuse de 17 t peut être appliqué, le cas échéant, pour la pose des câbles, indépendamment de la nature de la surface et du sous-sol.

Le résultat des travaux démontre clairement que le travail de pose réalisé à l'aide d'une sous-soleuse tractée se fait rapidement et de manière tout à fait satisfaisante. Même la surface d'un terrain instable ne présente que des faibles empreintes de roues. La mise en état de la surface telle qu'elle avait été

retrouvée avant les travaux n'est donc guère complexe.

Les sous-soleuses pour la pose de tubes et de câbles de la société Föckersperger GmbH à Aurachtal existent et travaillent depuis plus de 30 ans. Jusqu'à maintenant, cette société prestataire s'est servi de cette technique pour poser des câbles et des tubes de téléphone, de fibre optique, des tubes de protection et de drainage, des conduites de gaz, d'eau et d'eaux usées sur plus de



50 000 km, en travaillant avec plus de 400 sociétés de construction en Allemagne, en Autriche, en République Tchèque, en Hongrie et en Pologne.

Les sous-soleuses de Föckersperger contribuent donc de manière particulièrement favorable à la pose de conduites et de tubes à longue distance sans tranchée, elles assurent une prestation de pose irréprochable et garantissent une exécution rapide, économique et écologique des travaux.

Source: Frank Föckersperger GmbH

## Prix innovation en santé et sécurité du travail de la CSST : pour faire connaître vos bons coups

Vous avez trouvé une solution originale pour éliminer certains risques dans votre milieu de travail? Vous avez mis en place un moyen de prévenir les maux de dos et les autres blessures qui peuvent survenir au travail? Permettez à vos bonnes idées de faire du chemin, inscrivez-vous au Prix innovation en santé et sécurité du travail! Vous gagnerez peut-être un prix qui vous vaudra la reconnaissance des gens du milieu et qui contribuera à accroître la visibilité de votre entreprise!

Ce concours est organisé dans toutes les régions du Québec par la Commission de la santé et de la sécurité du travail (CSST). La CSST peut ainsi faire connaître les initiatives que les travailleurs et les employeurs québécois prennent pour prévenir les accidents et les maladies du travail, de sorte qu'elles profitent au plus grand nombre de travailleurs.

Les lauréats du Prix seront choisis par un jury régional composé de représentants d'employeurs, de travailleurs, de la CSST et de ses partenaires. Les remises de prix se tiendront tout au long de l'année dans les différentes directions régionales de la CSST. Les lauréats régio-

naux seront par la suite finalistes pour la deuxième remise provinciale des Prix innovation, qui aura lieu au printemps 2007 à Québec.

Pour soumettre sa candidature, il suffit de remplir le formulaire d'inscription qui a été envoyé aux entreprises à l'échelle de la province. Il est aussi disponible sur le site Web de la CSST ou au bureau de la CSST de votre région.

L'inscription peut se faire dans l'une des trois catégories suivantes :

- PME (établissements de moins de 100 travailleurs)
- Grandes entreprises (établissements de 100 travailleurs ou plus)
- Organismes publics

Pour connaître les dates limites d'inscription, les critères de sélection et les coordonnées des personnes-ressources de la CSST, consultez le site Web à l'adresse suivante : [www.csst.qc.ca/prix-innovation](http://www.csst.qc.ca/prix-innovation). Vous y trouverez également les vidéos des réalisations gagnantes des années passées, ainsi qu'une foule de bonnes idées qui sauront vous inspirer en matière de santé et de sécurité du travail.

Source: Direction des communications – CSST  
[www.csst.qc.ca](http://www.csst.qc.ca)

# Un chargeur Kawasaki pour l'aciérie MultiServ

Montréal Tracteur Inc. est fière d'annoncer la livraison de son second chargeur Kawasaki depuis que la compagnie est devenue concessionnaire autorisé de la marque en mai dernier. La machine, un Kawasaki 115ZV Hot Slag, a été acquise par MultiServ de Contrecoeur. Afin d'assurer sa résistance dans les conditions extrêmement exigeante d'une aciérie, la version Hot Slag est munie de plaques de protection, de systèmes de sécurité et d'un dispositif de filtration de l'air de la cabine.

MultiServ est une filiale de Harsco Corporation, une entreprise multinationale qui génère un chiffre d'affaires de 2,1 milliard \$ et emploie près de 17 500 personnes dans 40 pays. Avec plus d'un siècle d'expérience, MultiServ dispose d'une flotte impressionnante comptant pas moins de 40 chargeurs Kawasaki répartis dans ses 160 aciéries. Une relation durable, basée sur la confiance, la qualité, le service au client et, plus important, sur la sécurité, a été le facteur déterminant dans le choix de MultiServ d'acquérir un

chargeur Kawasaki pour leurs installations de Contrecoeur. De plus, le fait que Contrecoeur ait pu munir leur chargeur d'un ensemble fait sur mesure pour une telle application a été un autre point important dans leur décision.

Kawasaki Construction Machinery Corp. of America est un des principaux fournisseurs de chargeurs articulés, avec une gamme complète de machines de grande qualité. Depuis 1962, les chargeurs Kawasaki ont évolué constamment pour offrir à l'industrie de la construction les meilleurs équipements et services de soutien, par l'entremise d'un réseau de distributeurs choisis avec soin. Les chargeurs Kawasaki sont polyvalents, productifs et conçus pour répondre aux exigences d'une grande variété d'application, allant des usines d'asphalte et de béton à la construction de routes. Onze modèles munis de moteurs diesel Cummins d'une puissance de 96 à 720 hp et de godets de 1,8 à 13,5 v<sup>3</sup> de capacité comportent une foule de caractéristiques qui améliorent la productivité et la facilité d'entretien.

En affaires depuis 1982, Montréal Tracteur Inc. est reconnu comme le spécialiste des chargeurs articulés. C'est pourquoi la compa-



gnie s'est liée à un manufacturiers d'une telle envergure. Montréal Tracteur offre toujours des pièces de remplacement neuves et réusinées ainsi que des composantes remise à neuf garanties. De plus, la compagnie est désormais distributeur des équipements de forage Perfora, des chargeurs compacts polyvalents MultiOne et des «carry-lifts» de Pettibone.

Source: Montréal Tracteur Inc.

## Biogénie inaugure le premier centre de traitement de sol contaminé au Royaume-Uni

En novembre dernier, Biogénie inaugurerait le premier centre de traitement de sol contaminé du Royaume-Uni, à Warrington, près de Manchester. Cet investissement a été réalisé en partenariat avec Biffa Waste Services Ltd.

Le nouveau centre de traitement a été inauguré par la présidente de l'Association des fabricants de procédés de traitement du sol et de l'eau souterraine du Royaume-Uni, Dre Colette Grundy, en présence du directeur de la division Enfouissement de Biffa Waste Services Ltd, David Knott, et du président de Biogénie, Benoit Cyr.

«La nouvelle réglementation européenne fait en sorte que le nombre de sites d'enfouissement autorisés à recevoir des sols contaminés est passé de deux cents à une douzaine tout au plus. Cette réglementation, combinée à la politique nationale de mise en valeur des terrains contaminés, ouvre un grand marché pour le traitement hors site de sol contaminé au Royaume-Uni. Qui plus est, avec la nouvelle réglementation, une plus grande part du sol contaminé doit dorénavant être traité préalablement à son enfouisse-

ment. Afin d'établir durablement notre position de leader sur ce marché où nous sommes actifs depuis 1998, nous avons développé une alliance stratégique avec l'une des plus grandes entreprises britanniques spécialisées dans la gestion intégrée des déchets, soit Biffa Waste Services Ltd», a déclaré Benoit Cyr.

Biogénie Site Remediation Ltd fournit l'expertise dans la gestion de centres de traitement de sol contaminé, alors que Biffa met à profit son vaste réseau de distribution et de clients en plus de faire un usage bénéfique du sol traité dans ses centres d'enfouissement.

Le directeur de projets, Implantation des centres de traitement, de Biogénie, Bryan O'Gallagher, a tenu à ajouter, pour sa part, que le développement de cette alliance stratégique confirme l'expertise et l'expérience de Biogénie dans la conception, la construction et l'exploitation de centres de traitement de sol contaminé. «Avec la création de ce centre, et le travail conjoint avec Biffa, les

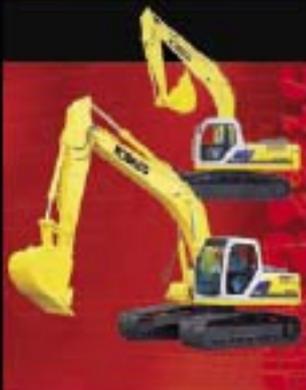


promoteurs immobiliers, et les constructeurs d'habitation en particulier, sauront où trouver une solution rapide, économique et définitive pour le sol contaminé mis à jour sur leurs chantiers. L'évacuation rapide du sol contaminé vers notre centre permettra ainsi aux travaux d'investissement et de construction de se poursuivre sans délai.» Les besoins en nouvelles habitations au Royaume-Uni sont estimés à 2,5 millions de logements au cours des deux prochaines décennies et que les autorités publiques ont fixé comme objectif que 60% des unités construites d'ici 2008 soient érigées sur des sites contaminés où le sol devra être dépollué.

Source: Biogénie S.R.D.C. inc.

# KOBELCO®

*Votre avantage compétitif.*



EQUIPEMENT  
**LONGUS**  
EQUIPMENT  
VENTES ET LOCATION

4405 Autoroute des Laurentides  
Laval (Québec) H7L 5W5  
Téléphone: (450) 628-4866  
Montréal: (514) 336-7664  
Télécopieur: (450) 628-6585  
[www.longusequipement.com](http://www.longusequipement.com)

**50**  
ANNÉE  
**RENE RIENDEAU**  
1954 - 2004

1624 boulevard Marie-Victorin  
Varenes (Québec) J3X 1P7  
Téléphone: (450) 652-2552  
(450) 652-3604  
Montréal: (514) 990-7353  
Télécopieur: (450) 652-0241

**KOBELCO**  
*Votre avantage compétitif.*

[www.aewholandconstructies.com](http://www.aewholandconstructies.com)

# Dodge Caliber, un calibre compact

par Jacques Duval



étant la première voiture développée en ayant le marché mondial en mire. Cette voiture se veut un exemple de versatilité qui permet au constructeur de la mettre en marché dans bien des contextes, dans bien des pays. En fait la Caliber devrait être disponible dans 100 pays à l'extérieur de l'Amérique du Nord La Caliber est donc la porte-étendard de Dodge

un aspect de ce véhicule qui se démarquera des autres dans cette classe. La Caliber est disponible en trois version; la première, la SE, a comme plus grand mérite son prix. Avec un moteur 4 cylindres de 1,8 l développé conjointement par Chrysler, Hyundai et Mitsubishi mais qui, avec ses 148 hp, peine à mouvoir les 1348 kg de cette version. Une



L'histoire nous aura prouvé que Dodge avait des croûtes à manger avant de pouvoir penser rivaliser avec les constructeurs nippons dans le marché des petites voitures. Mais maintenant que la Néon, et tout ce qui pouvait s'y rattacher, est morte et enterrée, Dodge revient à la charge avec une compacte qui pourrait aussi bien être le plus

dans une perspective de mise en marché mondial, et bien que les prévisions de vente à l'étranger soient réalistes et pas trop élevées, les attentes pour le nouveau modèle sont quant à elles gargantuesques.

Le segment des compactes est de loin le plus imposant segment en termes de ventes tous marchés confondus. C'est, de l'aveu

transmission manuelle à 5 rapports propose un étagement particulier, soit un deuxième rapport qui n'en finit plus. La deuxième version proposée et celle qui devrait être la pierre angulaire de la gamme. La SXT avec son moteur 2,0 l qui développe 158 hp est de loin mieux équilibrée que la précédente. Néanmoins, elle n'a pas la fougue de plu-



petit VUS sur le marché. Et bien que l'idée puisse sembler loufoque, c'est peut-être la seule façon de convaincre nos voisins du sud de laisser tomber leurs gros mastodontes. Peut-être aussi que c'est la porte d'entrée la plus logique pour un manufacturier dont le nom est synonyme de camion depuis si longtemps.

même de Dodge, la première fois qu'ils mettent autant d'efforts pour s'emparer d'une portion de ce segment.

Les premières images que j'ai vues de la Caliber me portaient à croire qu'il s'agissait d'un rejeton du Durango tant l'impression d'avoir affaire à un camion est forte. La carrure, la garde au sol et la haute ceinture de caisse sont autant d'éléments clairement inspirés de l'héritage costaud de Dodge. Les lignes de la Caliber sont définitivement

sieurs autres voitures de la même catégorie. Il lui manque cette aisance à rentrer en courbe qui confère à ces sous compactes un agrément de conduite indéniable. Et cela est précisément relié à la manière dont la voiture réagit, victime de son propre poids. La transmission automatique offerte est une évolution de la CVT, la CVT2 (fallait y penser). On pouvait trouver la CVT (transmission à variation continue) chez d'autres manufacturiers comme Nissan avec le Murano,

## Calibre international

Dodge nous présente la Caliber comme

mais c'est la première fois qu'elle fait son chemin jusqu'au cœur d'un véhicule de chez Chrysler. Elle ne faisait pas l'unanimité dans le passé, et disons qu'elle requiert toujours une certaine adaptation. Cette transmission a la particularité de n'avoir qu'un seul rapport qui évolue selon la vitesse. Il n'y a donc jamais de reprises dues aux rétrogradations des rapports (le kick down), un peu comme une transmission de motoneige. Ce qui en théorie semble bénin, nécessite en fait une bonne dose d'habitude pour ne plus surprendre. L'avantage réside dans une économie d'essence annoncée variant entre 6 et 8%, comparativement à une transmission automatique usuelle.

La troisième version est la R/T. Elle est



nantie d'un moteur 4 cyl. de 2,4L et 172 hp uniquement disponible avec une transmission CVT2, mais avec l'ajout du système Auto Stick, système qui permet de faire semblant de changer de vitesse manuellement. Un ajout majeur sur cette version est l'option d'une transmission intégrale. Ce qui vient confirmer le souci particulier apporté à mettre de l'avant l'aspect sécuritaire de cette voiture.

#### Poudre aux yeux ?

Je peux dire que le premier coup d'œil posé sur la Caliber est plutôt plaisant. L'avant a définitivement un air de famille Dodge, mais l'arrière laisse un peu de glace. Là où le résultat est moins concluant, c'est dans l'habitacle. Les matériaux font bon marché et la disposition des cadrans et des interrupteurs n'a rien de particulièrement réjouissant. Les sièges sont confortables, et la position de conduite est élevée, évoquant encore une fois, un héritage de camion et de VUS. L'habitacle est spacieux au point de nous donner l'impression que l'on est dans une voiture au gabarit beaucoup plus imposant.

Finalement la Caliber est un grand pas pour Dodge et en comparaison avec des véhicules que l'on considère de la même catégorie (Mazda 3, Ford Focus et Toyota Matrix) elle rivalise difficilement au niveau



#### Fiche Technique

#### Dodge Caliber

Type:	multisegment
Moteur:	L4 – 2,0 litres – 16 soupapes
Puissance:	158 hp @ 5600 tr/min – 141 lb pi @ 2500 tr/min
Transmission:	continuellement variable (CVT)
Direction:	à crémaillère assistée
Suspension:	av indépendante / arr indépendante
Freins:	av disques / arr tambours
Accélérations 0-100 km/h:	n/d
Vitesse maximale:	n/d



	Dodge Caliber	Dodge Nitro	Dodge Durango
Empattement:	236 cm	275 cm	303 cm
Longueur:	441 cm	454 cm	510 cm
Largeur:	174 cm	185 cm	193 cm
Hauteur:	153 cm	176 cm	183 cm
Poids:	1345 kg	1867 kg	2248 kg
Puissance:	158 hp	210 hp	235 hp
Pneus:	215/60R17	255/50R20	245/70R17
Réservoir:	50 litres	n/d	102 litres

de l'agrément de conduite. La transmission CVT2 est un bel ajout au point de vue de l'économie d'essence, mais elle nécessite une adaptation, car la première impression se traduit en un sentiment de manque de puissance. Son excédent de poids fait qu'elle n'a pas l'agilité en virage d'une Mazda 3, la référence de cette catégorie.

En plus, l'impression de grosseur que sa ligne et sa position de conduite nous confèrent ne sont pas tellement prisées par l'acheteur de petites voitures. Cependant, si l'on considère la Caliber comme étant un petit VUS, on rejoint là les choix énoncés par

Dodge dans le développement de la Caliber. Même que son poids élevé se traduit par une impression de sécurité. Une traction intégrale, une garde au sol de 17,8 cm et une ligne qui rappelle l'héritage de Dodge sont des atouts qui ne passent pas inaperçus. Tous ces points suffiront peut-être à convaincre les irréductibles qu'il est possible de trouver dans un petit contenant ce qu'ils recherchent dans un mastodonte énergivore et avec une consommation d'essence annoncée très respectable, garder intacte leur image et leur conscience.

## Balai aspirateur Johnston VT650 pour Saint-Léonard

L'arrondissement St-Léonard a récemment pris livraison de leur nouveau balai aspirateur Johnston VT650. À l'instar des villes de Saint-Sauveur, Sainte-Catherine, Longueuil et les arrondissements de Saint-Laurent et LaSalle, Saint-Léonard pourra profiter d'un balai aspirateur très puissant et ayant une benne collectrice et un réservoir à eau entièrement fabriqués d'acier inoxydable. Le VT650 est une évolution du très populaire Johnston 605 déjà en opération dans plusieurs municipalités du Québec.



Sur la photo, Jonathan St-Louis, président de Équipements JKL en compagnie de Denis Rock de l'arrondissement Saint-Léonard.

Source: Équipements JKL Inc., (450) 968-2222

## Gradall vendu au Alamo Group

Alamo Group Inc. a fait l'acquisition de Gradall de JLG Industries pour la somme d'environ 39,4 millions \$US. La transaction comprend l'usine de New Philadelphia, dans l'Ohio, tous les équipements de production et la propriété intellectuelle. De plus, Alamo et JLG ont conclu une entente de fourniture visant les composantes de chariots élévateurs télescopiques qui sont présentement fabriqués dans cette usine.

Les excavatrices Gradall se distinguent par leur flèche télescopique et pivotante et sont très appréciées dans les applications de nettoyage de courants d'eau et de nivellement.

Source: JLG Industries

## Nominations

André R. Ruest, vice-président aux ventes pour **Detroit Diesel-Allison Canada Est**, a le plaisir d'annoncer la nomination de **Pierre Pannitti** au poste de représentant.

Pierre Pannitti a plus de 20 ans d'expérience dans la vente et la mise en marché, et se joint à l'équipe de Detroit Diesel-Allison Canada Est et assumera la promotion des ventes des moteurs industriels pour le secteur nord de la région de Montréal.

Source: Detroit Diesel-Allison Canada Est, (514) 636-0680

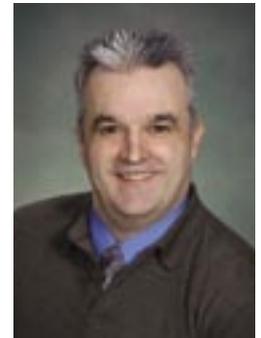


Guy Dubreuil, directeur du territoire pour **Vermeer Vente & Service** de Ville Saint-Laurent, a le plaisir d'annoncer la venue de **Sylvain Caron** à titre de représentant des ventes pour l'est du Québec.

Monsieur Caron compte plusieurs années d'expérience dans la vente d'équipement. L'arrivée de Sylvain Caron au sein de l'équipe Vermeer consolide la réussite déjà établie par la compagnie au Québec.

On peut le rejoindre au (418) 564-9758

Source: Vermeer Vente & Service  
Guy Dubreuil, (514) 331-1332



La direction de **Globocam** a le plaisir d'annoncer la nomination de **Guy Landry** à titre de directeur des ventes pour les marques Sterling et Western Star.

Monsieur Landry est entré en fonction le 16 janvier 2006. Il s'occupera, à partir des bureaux de Globocam à Pointe-Claire, de la direction des ventes pour les territoires de Montréal et de la Rive-Sud.

Monsieur Landry compte plus de 13 années à la direction des ventes de camions lourds et plus de 20 années d'expérience dans le domaine.

Nous lui souhaitons la bienvenue et la meilleure des chances dans l'exercice de ses nouvelles fonctions.

Source: Globocam, (514) 344-4000



**OEH** 1-877-707-4747 • www.oehinc.com  
OTTAWA EQUIPMENT & HYDRAULIC INC.

«Bearing de rotation» de remplacement pour grues et excavatrices de toutes marques

37 METER Z BOOM      40 METER (IN RALE, X-BYTE)

Distributeur des pompes à béton Alliance Concrete Pumps Pour le Québec et l'Ontario

KOMATSU    YANMAR    PALFINGER    ALLIANCE    MANITOU

# EXPO

## GRANDS TRAVAUX

### ÉQUIPEMENT LOURD

#### *Reconstruire l'infrastructure du Québec...*

Les tout récents développements et projets de reconstruction d'autoroutes, de ponts, de systèmes de transport, circuits d'évacuation, des eaux usées et réseaux d'alimentation en eau du Québec, s'éleveront à des milliards de dollars en investissements des gouvernements fédéral, provincial et municipal et ce, pour la prochaine décennie. La majorité de cet investissement, destiné à fournir une infrastructure moderne pour le public, a déjà été annoncé et les travaux de construction sont déjà commencés.

Le gouvernement fédéral est engagé au financement majeur de nouvelles infrastructures prioritaires, améliorées ou renouvelées, affectant la qualité de vie de tous les Canadiens.

#### *Le Moment est Idéal...*

Le temps est parfait pour l'industrie des équipements lourds et de la construction, ayant un intérêt au renouvellement et à la construction de l'infrastructure du Québec, pour s'assembler lors d'une exposition commerciale de forte concentration.

*Expo Grands Travaux* attirera des milliers de professionnels des secteurs publics et privés, qui seront à la recherche d'information et de solutions pour maintenir, réparer et améliorer l'infrastructure qui supporte notre qualité de vie.

La demande de l'industrie en équipement lourd, béton, asphalte, acier, tuyauterie et services associés, sera gigantesque. Réunir sous un même toit des équipements, produits et services, est la solution idéale pour présenter des produits, effectuer des ventes, établir de nouveaux contacts et augmenter votre chiffre d'affaires.

#### **Pour plus d'informations contactez:**

**Mark Cusack, Directeur d'exposition**

[mcusack@masterpromotions.ca](mailto:mcusack@masterpromotions.ca)

Sans Frais 1.888.454.SHOW (7469)

**Le 22 et 23 septembre**

# 2006

**MONTRÉAL • QUÉBEC**

Approuvé par / Endorsed by

Produit par / Produced by



**ACRGTO**  
Association des constructeurs  
de routes et grands travaux  
du Québec



Association canadienne de  
distributeurs équipement  
Chapitre du Québec



**Master  
Promotions Ltd.**

**Parc olympique  
Québec**



# WWW.EXPOGRANDSTRAVAUX.CA



Fabrication sur mesure  
Installation d'attaches  
Location à court terme  
Réparation & pièces

REMORQUES **LAROCHE**  
OO  
...à l'écoute de vos besoins



Téléphone: (819) 846-2622  
2060 Route 222  
St-Denis-de-Brompton, QC J0B 2P0  
www.remorqueslaroche.com

PARIS - INTERMAT 2006



**Corail Bleu**  
Voyages

N'attendez plus...  
Réservez sans tarder!

(514) 284-3793 / 1-888 339-3793 / info@corailbleu.qc.ca  
469, Marie-Anne Est (coin Rivard) Montréal, QC

**MÉTAL SARTIGAN INC.**

Licence FIBC: 2868-0818-26

DEMANDEZ VOTRE  
BROCHURE GRATUITE

Fabricant de bâtiments d'acier  
préfabriqués (Bâti-Kit)

LARGEURS DISPONIBLES: 24', 38', 48', 60', 72'  
LONGUEUR AU BESOIN

Sans Frais : 1-888-865-2284  
FAX: (419) 228-1485  
www.metalsartigan.com

1000, 40e rue Ouest, Ville de Saint-Georges, Beauce, Québec G5Y 6V2

**Machineries Maheux (1998) Ltée**



2995, rue Kepler  
Sainte-Foy QC G1X 3V4

**NIVELEUSES**

2001 - Champion 780  
2000 - Champion 740A  
1998 - Champion 740A  
1997 - Champion 750A  
2000 - Champion 730A

Téléphone: (418) 658-5844

**Cartier**

Gilles Corriveau, Cell: (418) 561-6668

1475 boul. Pie XI Sud, Val Belair, QC G3K 1H1  
www.cartierpontiac.com  
Téléphone: (418) 847-6000 • Fax: (418) 847-6003



# Agenda

## World of Asphalt Show & Conference

13 mars au 16 mars 2006  
Orlando, FL États-Unis



## BTP expo 2006 - Salon international du bâtiment et des travaux publics

22 mars au 25 mars 2006  
Casablanca, Maroc

## XII<sup>e</sup> Congrès international des routes hivernales

27 mars au 30 mars 2006  
Turin-Sestrière, Italie

## Show de l'ALQ - Association de location du Québec

28 mars et 29 mars 2006  
Saint-Hyacinthe, QC Canada

## Atlantic Heavy Equipment Show

6 avril et 7 avril 2006  
Moncton, NB Canada

## Le Salon de l'électricité et de l'éclairage 2006

11 et 12 avril 2006  
Montréal, QC Canada

## TRUCK WORLD 2006

20 avril au 22 avril  
Toronto, ON Canada

## 2006 North American Truck Show

20 avril au 22 avril 2006  
Boston, MA États-Unis

## Intermat 2006

24 avril au 29 avril 2006  
Paris, France



## 11<sup>e</sup> Foire Internationale du Bâtiment

25 avril au 29 avril 2006  
Brno, République Tchèque

## APWA North American Snow Conference

30 avril au 3 mai 2006  
Peoria, IL États-Unis

## 10<sup>e</sup> Colloque ferroviaire du Groupe TRAQ

2 mai et 3 mai 2006  
Sherbrooke, QC Canada

## CONEXPO ASIA

16 mai au 19 mai 2006  
Beijing, Chine

## 43<sup>e</sup> Canadian Fleet Maintenance Seminar

28 mai au 31 mai 2006  
Toronto, ON Canada

## 10<sup>e</sup> Conférence internationale sur les chaussées souples

12 août au 17 août 2006  
Québec, QC Canada

## 7<sup>e</sup> Conférence internationale sur les ponts de courte et moyenne portée

23 août au 25 août 2006  
Montréal, QC Canada

## SIVIC - Salon international des véhicules industriels et de la carrosserie

29 août au 1<sup>er</sup> septembre 2006  
Saint-Jean-sur-Richelieu, QC Canada

## EXPO Grands Travaux 2006

22 septembre et 23 septembre 2006  
Montréal, QC Canada



## INTERROUTE 2006

24 octobre au 26 octobre 2006  
Rennes, France

## North American Quarry & Recycling Show

26 octobre au 28 octobre 2006  
Atlanta, GA États-Unis

## Bauma China 2006

14 novembre au 17 novembre 2006  
Shanghai, Chine

## National Heavy Equipment Show 2007

22 mars et 23 mars 2007  
Toronto, ON Canada

## Bauma 2007

23 avril au 29 avril 2007  
Munich, Allemagne



## Salon CAM-Logique

26 avril au 28 avril 2007  
Montréal, QC Canada

Terrassement  
Location  
Levage et manutention  
Transport  
Route  
Mines et Carrières / Matériaux  
Moteurs  
Compresseurs  
Bâtiment

Topographie / Ingénierie

Béton / Coffrage et échafaudage

Démolition

Recyclage et récupération

Sondage et forage



- ▶ 1 500 exposants
- ▶ Plus de 45 pays
- ▶ 350 000 m<sup>2</sup> d'exposition

## Le rendez-vous mondial 2006 de la construction et des travaux publics

Votre badge d'accès gratuit sur [www.intermat.fr](http://www.intermat.fr)  
en précisant le code invitation : PB USA 12XPO

# INTERMAT

Exposition Internationale de Matériels  
et Techniques pour les Travaux Publics,  
le Bâtiment et l'Industrie des Matériaux

# 2006

[www.intermat.fr](http://www.intermat.fr)

**Du 24 au 29 Avril**  
Paris Nord - Villepinte - France

IMEX MANAGEMENT, INC.  
Tel: 704-365-0041  
Fax: 704-365-6426  
Email: [intermat@imexmg.com](mailto:intermat@imexmg.com)



INTERMAT, un salon organisé  
par le Réseau Exposition  
[www.exposition.fr](http://www.exposition.fr)



**MARTEAUX HYDRAULIQUES**  
**ÉQUIPEMENTS**  
**RANDO**  
**EQUIPMENTS** LITÉE LTD

**TÉL.: (450) 967-7690**  
**FAX: (450) 967-5345**

**953 rue Michelin, Laval QC H7L 5B6**



Tamiseur DOPPSTADT SM618 2004, équipé de 2 convoyeurs de 5 m, graissage automatique, pattes hydrauliques, grillage à roches automatisé, 2 cribles (20mm & 40mm). Peu d'heures  
 téléphone: (705) 728-2356 / (705) 627-2312



Chariot élévateur CLARK 8 000 lb de capacité, moteur propane.  
 Chariot élévateur CATERPILLAR 10 000 lb de capacité, moteur Diesel.  
 Contactez JR Service  
 téléphone: (514) 951-1800



Souffleuse VOHL DV-4000, moteur John Deere, rebâtie 2005. Autres modèles disponibles DV-904, DV-1104  
 Machineries Maheux (1998) Inc.  
 téléphone: (418) 658-5844



Balais de rue mécaniques  
 Johnston Vanguard 4000 1997

Accessoires Outillage Ltée  
 (514) 387-6466 ou 1-800-461-1979



VASTE CHOIX D'ÉQUIPEMENT USAGÉ  
 Compresseurs d'air de 185 à 1300 cfm  
 Foreuses de type intégré de marque SULLIVAN SCORPION

Accessoires Outillage Ltée  
 (514) 387-6466 ou 1-800-461-1979



Balai de rue BUCHER CityCat 2000 XL 1996, usagé reconditionné  
 Prix sur demande

Accessoires Outillage Ltée  
 (514) 387-6466 ou 1-800-461-1979

## Abonnement / Subscription

### InfraStructures

en Français  in English

Nom/Name: \_\_\_\_\_

Téléphone/Phone: \_\_\_\_\_

Compagnie/Company: \_\_\_\_\_

Télécopieur/Fax: \_\_\_\_\_

Adresse / Address: \_\_\_\_\_

Internet: \_\_\_\_\_

Courriel/E-Mail: \_\_\_\_\_

Ville/City: \_\_\_\_\_

Province: \_\_\_\_\_ Code Postal / Postal Code: \_\_\_\_\_

Pays/Country: \_\_\_\_\_



# VOTRE MARCHÉ D'ASPHALTE

13 au 16 mars 2006

Orange County Convention Center  
Orlando, Floride (États-Unis)



SALON : 14 AU 16 MARS  
CONFÉRENCE : 13 AU 16 MARS  
ORLANDO, FLORIDE (ÉTATS-UNIS)

**Le seul marché et activité d'éducation se concentrant sur l'industrie de l'asphalte.**

Le salon et conférence « World of Asphalt 2006 » accueillera plus de 200 exposants mettant en vedette les plus récentes technologies et innovations dans le domaine du matériel, des produits et des services portant sur l'asphalte. Il y aura aussi des présentations d'éducation en profondeur et centrées sur l'industrie, y compris le pavé d'asphalte d'Asphalt Pavement Alliance ainsi que le Programme de formation sur le pavé, les plantes et les personnes. Il y aura en plus, une démonstration d'équipement sur place soulignant les meilleures pratiques de pavage. Cette démonstration sera gratuite pour tous les participants.

L'agencement unique de stands d'exposition, de démonstration sur place et d'éducation pour l'industrie de l'asphalte dans le cadre du « World of Asphalt 2006 » sera incomparable. Si vous êtes impliqué à tout aspect de l'industrie de l'asphalte, vous ne pouvez pas vous permettre de manquer le salon et la conférence « World of Asphalt 2006 » !

Faites tous vos arrangements en ligne :

**[www.worldofasphalt.com](http://www.worldofasphalt.com)**

Inscription • Achat de billets pour les séminaires • Réservez votre chambre d'hôtel

Demande de brochure • Avant-première des exposants et des activités

Téléphone : +1 414-298-4163

Produit par :

Co-propriété de :



1012 ch. Industriel St-Nicolas, Québec G7A 1B3 (Sortie 306, Autoroute 20)  
 Téléphone : (418) 831-0077 • Fax : (418) 831-5556  
 Site : www.excavatrice.com • Courriel : cimi.inc@qc.aira.com  
**Sans Frais : 1-866-331-0077**



**NEW HOLLAND**  
 CONSTRUCTION

Distributeur autorisé

**Financement et location  
 à taux réduits**

sur les équipements  
 neufs sur approbation  
 de crédit, offert par :



2,8 gal/h

LIGIDATION DES MODELES 2005,  
 FINANCEMENT A TAUX REDUIT



EH130 LC 2005 et 2006 neuves, A/C, patins 24",  
 3<sup>e</sup> valve, siège susp. à air, mot. Isuzu, rayon court



LW170B 2005 NEUF, A/C, boom susp., joystick,  
 3<sup>e</sup> valve, godet 3,25 v<sup>3</sup>, 20.5x25, fan réversible



EH70 SR 2006, A/C, patins 24", siège susp. à  
 air, mot. Isuzu, lame avant, 1,8 gal/h



VOLVO L70, L90 et L120 de 1998 à 2001, A/C,  
 att. rapide LOCATION DISPONIBLE



TAKEUCHI TB070 1998, 4800 h, lame avant,  
 att. rap., 2 godets, traction neuve, exc. état



KOBELCO SK200 LC 1999, A/C, 4000 h, attache  
 rapide hydraulique, patins 32", excellent état



KOBELCO SK115 SRDZ 2001, A/C, lame avant,  
 3500 h, mot. Isuzu, patins 24", exc. condition



KOMATSU WA500 1992, pneus 29.5x25, godet  
 5 v<sup>3</sup>



HITACHI EX270 LC 1995, 7900 h  
 KOMATSU PC300 1993, 11000 h

**Excavatrices neuves:**

- NEW HOLLAND EH15 B 05 miniexcavatrice
- NEW HOLLAND EH35 B 05 miniexcavatrice
- NEW HOLLAND EH70 SR 06 midiexcavatrice
- NEW HOLLAND EH80 CS 05 midiexcavatrice
- NEW HOLLAND EH160 LC 05

**Rétrocaveuse neuve:**

- NEW HOLLAND LB75 B, 1,9%/0\$ comptant

**Chargeurs "skid steer"**

- NEW HOLLAND LS160 et LS170

**Chargeurs articulés neufs:**

- NEW HOLLAND LW50 B 05 minichargeur
- NEW HOLLAND LW130 B 05

**Excavatrices usagées:**

- KOBELCO SK220 LC 1999
- KOBELCO SK135 SR 2002
- CAT 307B 1999
- HITACHI EX120 1992

**Chargeurs articulés usagés:**

- VOLVO L150 C 1997
- VOLVO L180 C 1998
- VOLVO L220 D 1999
- CASE 821 B 1995
- JOHN DEERE 544 1976
- TROJAN 3000 1977

**Buldozer**

- JOHN DEERE 650G 1988

Nous distribuons la gamme complète des  
 accessoires WIMMER (cissaille à métaux, attache  
 rapide, marteau piqueur, broyeur à béton rotatif, etc.)



**LOCATION  
 DISPONIBLE**